

4204Т

[تاتار ايشانلارى]

8 лл; листы 1а, 5а, 6b-7b чистые.

Размер листа: 11x17,8

Без переплета, белая русская бумага конца XIX – начала XX вв., черные чернила, кустоды, татарский насх, архивная русская пагинация. 10 л. на странице.

Начало:

الرجيم الشيطان من بالله اعوذ

الرحيم الرحمن الله بسم

قطب طريقتده هم و شريعته ان و سلم و عليه الله صلى انحضرت جاى كلچگه بسطاننک و فتوحى ننک نسبت و ننک فيض
...يعمبرکه حضرتمز سبحانه محبوب ربانى

Содержание:

лл. 1b-4b: цепь духовной преемственности через Абу Бакра ас-Сиддика к Фаизхану Кабули, Ахмад Джа‘фар Садику ал-Булгари, Мухаммад Валиту ал-Булгари из деревни ملا ايلده, ишану Нур Мухаммаду ал-Булгари из деревни Кече Булгар и ‘Абд ал-Ваххабу из той же деревни.

лл. 5b-6a: короткое описание цветных озарений (*мунаввар*) сердца и стадий на суфийском пути (*макамат*).

Маргиналия карандашом на л. 8а:

عه حاجي الدين شريف ايده طابشرلسه نامه اشبو

Рукопись была передана в составе большой коллекции книг, поступившей из мечети Марджани в 1964.

1937Т

[مرثية]

1 л.; 17,5x22.

Черные чернила, почерк та‘лик, русская бумага конца XIX в. без штемпелей, архивная пагинация. Сохранилась только одна страница текста, дата и место не указаны, нет начала и конца.

Содержание: фрагмент элегии в честь ‘Али Чокрый.

Начало рукописи:

الآيته محسنون هم الذين و اتقوا الذين مع الله ان تعه قوله و * الآية اتقيكم الله عند اكرامكم ان تعه قوله
آن هر دحي بولماس تاتوب قانى متقى ديك آنک * آنى يازوب بولماس تمام صانى ننک اوصافى آننک

К рукописи приложена аннотация следующего содержания:

Пермь өлкәсе Чернушка районы Сулмаш авылы (бу авыл Гали Чокрый туган һәм яшәгән авылдан 25 километрда) Якуп Хәйдаров кулыннан алынды. Аңар атасы Рәхимжаннан мирас булып калган булган. Шигырь Гали Чокрыйга багышланган мәрсия. Хәйдаров

кулыннан алуым 1963 елның 5 августында. Н. Лобачевский исемендәге фәнни кәтәпханәгә тапшырам. 12 авг. 1963. Х[этип] Госманов.

5927Т/ I

[عالیه صافیہ صوفیہ قاعدہ]

Автор: محمد ابن الله حبيب احمد درويش حفظ ابو

лл. 1b-9b; 11,3x18; 7,5x14.

Без переплета, архивная европейская пагинация, русская бумага второй половины XIX в. с нечитаемым штемпелем на л. 6б, черные и красные чернила, 15 строк на странице, имеются кустоды, почерк насх.

Содержание: разъяснение целей суфийского пути, описание практики тихого зикра (зикр-и калб) и установления духовной связи с наставником (рабита) с соответствующими стадиями (лата'иф) (лл. 2а-5б). Здесь частично пересказываются т.н. одиннадцать принципов силсила-йи Хваджаган.

Начало (л. 1б):

نادانلغم اوز مننک...ذنوبهما الله غفر محمد بن الله حبيب احمد درويش حفظ ابو الضعيف عبد فقير من صلوت و حمد از بعد تعه الله اکر اوچون بلدرمک عالیہ صافیہ صوفیہ قاعدہ و قانون که سلوک اهل علم طالب و طریقت برادر بعضی برلان...وردم هوش السمنی قیلدوم ابتدا بورسانی الایة علمتا ما الا لنا علم لا تعه الله بقول بلدرسه

Конец (л. 9б):

معنای ایکی سویلنان قلبیده وقوف اما ایتمامشردور عد لازم عددی نهایت و نفسی حبس ذکرده الدین بهاء حوجه حضره... بیضه دل بر * هامان باش مرغی قلبیدورمانند وقوف ذکردن حلاصه مقصودلاری که زیرا طوتمشردور مهم و لازم و مبشی پاسبان بیضه سینه دل * زمان هر اول مرغی مانند ترجمه * قهقه و ذوق و مستی زیده بیضه دل کر * پاسبان تمام شد اسلوب مکتوب این * عیان اندن اوله کم تا قهقه و ذوق

Рукопись была приобретена у Габдуллы Хусаинова и его дочери Сэйрижан археографической экспедицией КГУ 1992 г. в д. Тукай Спасского района Нижегородской области. Рукопись пострадала от воды.

5927Т/ II

[مکتوب]

лл. 10б-14а. Другие сведения см. в описании рук. 5927Т/ I

Содержание: письмо неизвестного автора, адресованное дамулле Дауду с объяснением основных принципов Накшбандийа. Помимо прочего, здесь описывается процедура инициации, в ходе которой адепт должен признать себя последователем прежних великих шайхов, включая ишана Мухаммад Фаизхана, халифа-йи пир-и дастгир, халифа Джа'фар ишана и своего шайха, по всей видимости получившего соответствующие полномочия от Джа'фар ишана (л. 14а).

Начало (л. 10б):

...اولندی اذن اوچون اوکرتمک توبانلرکا اوزندین یولنی طریقت داودغه المسلمین امام ایلنده ورشعود مکتوب اونونچی

Конец (14а):

ایتکای اوشانداق پیرینی ننک اوزی ینه بولدوم بولدونکمو مرید ایشانغه جعفر حلیفه حضرت سبحانی محبوب ربانی قطب...
موندین قیلدوم قیلدونکمو قبول طرقتنچه برادرلیک بولسه پیده آراهه سزکز ایله بزیم کم نه هر ایتکای صونک موندین
بالصواب اعلم الله و قیلغای شروع اشیکا مریدننک اول قیلغای دعا تیلاب استقامت دین تعه حدای صونک

4122T

[عالیه صافیة صوفیه قاعده]

Автор: محمد ابن الله حبیب احمد درویش حفظ ابو

10 л.; 13x18; 7x13.

Без переплета, архивная европейская пагинация, среднеазиатская бумага второй половины XIX в., черные и желтые чернила, 12 строк на странице, имеются кустоды, почерк насх. Первая страница реставрирована.

Колофон (л. 10б):

درویش حفیظ ابو رقم از ... هشتاد دو صد سنه هزار دوشنبه در اول دوز در و الثانی ربیع در شد تمام اسلوب مکتوب این
اجمعین صحابه و اله و محمد رسوله علی السلام و الصلوة و العالمین رب الحمد لله الله حبیب احمد

Рукопись была приобретена у Габдулбар Хабибуллина в ходе археографической экспедиции в Сергач в 1964 г.

2681T

[النقشبندیة شیوخ سلسله]

Свиток из 8 с половиной склеянных листов общим размером 35,5x326,5; размер каждого листа 41-43x35,5.

Зеленые и красные круги соединены линиями и заполнены синими чернилами. Русская фабричная бумага начала XX в. со штемпелем «бр[атьев] варгузиных №6». Нет начала и конца рукописи. Края свитка повреждены. Цепочка преемственности не заключена в рамку. Жезл и чехол от свитка утеряны.

Содержание: цепочка преемственности накшбандийских шайхов. Сохранившаяся часть начинается с Абу-л-Хабиба Сухраварди, затем нисходит к Фаизхану Кабули, затем пир-и дастгир мавла вали Мухаммад Каргали, его ученику ‘Абдулле ал-Кизлави, у которого было несколько халифа: мулла Башир Джабали, ‘Абд ал-Карим ал-Пензави, мулла Манакиб Джабали, муллаа Ахмад Джабали и Ни‘матулла Алмати. У последнего были следующие халифа: Рахматулла ал-Кизлави, мулла Рахматулла ал-Чарымшави, мулла ‘Абд ал-Ваххаб Раджаби и шайх ‘Абд ал-Джаббар. Халифа Рахматуллы ал-Чарымшави: мулла Хамид ал-Чалтарани и Хибатулла ал-Мачави. Халифа Хамида ал-Чалтарани – мулла Мусалим ас-Сарлани, чьим халифой был мулла Халид Уразбаши. Халифой ‘Абд ал-Ваххаба Раджаби был ‘Али ал-Амр Зави.

Рукопись была приобретена археографической экспедицией в деревне Түбән Лужи Заинского района РТ в 1974 г. Альберт Фатхи оставил следующую запись на рукописи: “АЭ-1974. Меңгли-Жиһан Кәрим кызы Хәйруллина (1913) Зәй районы, Түбән Лужи авылы карты Әһлиулла Хәйрулла кулыннан (1906-1973) калган. Хәйрулла 1923нче елда 55 яшьләрендә үлгән, ишанга кул биргән булган (Кизләү авылы ишанына?)”.

[3574T]

ر اسمله اينگولرننک بولغان تيرکده اوچ

1 л., 16x20,5.

Синие чернила, листок из ученической тетради в линию, относится к раннему советскому времени, 15 строк.

Содержание: перечисление имен святых (изгелэр), похороненных в Казани, включая район озера Кабан и Ханской мечети.

Рукопись была приобретена у жительницы Казани М. Гайнетдиновой в январе 1970.

547Т

[مرید اداب رساله]

87 л.; 17,5x22; 12,5x15,5.

Рукопись без переплета; белая русская бумага середины XIX в. без водяных знаков, но со штампами «ТАЛЬСКОЙ ФАБРИКИ КРИВАКСИНА №7»; оригинальная и архивная пагинация; черные чернила; 16 строк на странице; кустоды; почерк насх. Текст на татарском, арабском и персидском языках. Оттиски большой синей печати библиотеки Саййида Вахиди (лл. 7а, 10б, 23б) и Казанской Публичной Библиотеки (лл. 1а, 2а, 7а, 15б, 23б).

Содержание рукописи на лл. 2б-4а.

Отметка на первом листе: ۵۴۰ نومرو بولگی یازمالار قول سی کتابخانه واحدی سید

مدرسه بار او فی و ثور بروج فی ۱۸۶۳ سنه 7a:

Начало (л. 7б):

الرحيم الرحمن الله بسم

موافق به نبويه سنت و برسی لاردن شناخت ایلدوکی ننگ بدعت اهل و عاری لاردن بدعت که طریق شول دان مشایخ طرق قويمه جاده و نقشبنديه طریقه مستقیمه اوله متبری دان سمع و ریا اصحاب اولوب مطابق یه شریفه مصطفویه شریعت و ... دور بهائیه سلسله ذهبیه

Конец (л. 81б):

اخلاصی پرینه مریدننگ ده مقام بو ایتور لار اولینچه ننگ کبری ولایت آخرندین ننگ صغری ولایت دیب الشیخ فی فنا فی فنا شول اولور دان آلماس طوره کورمانچه که حتی کورر پرنه او یقوده ده مراقبه دوام اولور کوب محبتی زیاده آرتور عه الله فی فنا سبیلی الرسول فی فنا ینه دور اولی ننگ کبری ولایت اول ایتار عروج عه الرسول فی فنا آدم سبیلی الشیخ قیلور عه محروم لار ایتسه التماس کیلوب حاتونلار بعض نی طریقه کرک بلمک دور اصلی مقصد اول کم ایتار عروج بولماس توجه آرقلی پرده قارماعای یوزینه بولسه نامحرمدین اکر کرلماز

Содержание: Анонимный автор утверждает, что путь Накшбандийа чист от нововведений и не придает значения внешнему виду и внешним проявлениям принадлежности к суфизму, таким как ношение тюрбана (тайлисан), плач и рыдания (раф'-и саут) и совершение громкого зикра (зикр-и джахр) (лл. 8а-9а). Это введение сопровождается выдержками из разных книг (Рашахат 'айн ал-хайат, Мактубат ар-Раббани, Фатава Татарханийа и др.), касающимися типолигии суфиев (ахл Аллах, л. 10а), пользы от изучения наук (лл. 10б-11а), пути приближения к Богу (л. 13б), совершения обряда хатм-и хваджаган с посвящением одиннадцати Ахмадам (л. 14а), одиннадцати принципов Накшбандийа (лл. 26б-41б). Особое место занимает перечисление святых мест (макам-и авлийа) внутри и вокруг города Булгара (л. 48а):

اوليا مقام مطلب

حضرت و آتا سيد حوجه و كلیم حوجه و يسوی احمد حوجه قاسم شیخ حضرة العارفين سلطان اول اوليالار که شهرنده بلغار عبدالله و شیخ حسن و اورکانچیدور عبدالله اسمی حقیقت توباسنده تاغ بلغارده کچی سنده قلعه بیلار اول معلوم شیخ حوجه حسام ملا دور قزانده شیخ قاسم آتکدور قبر ایکنچی عی باشنده تاغ مشهوردور دیه صوفی شبلی بلغارده کچی هم اول شبلی تعی الله رحمهم قطبلاریدر بلغارنک جمله مذکورات بو زمان قوتلی شیخ حضرت الدین

هر شیخ نکار و صوف ایداش طوقده آتا طوقی توباده قوبا قوندورچاده آتا یالب دور بولارده زمان قیوم حضرة توزدا آتا بلوان آلابو حوجه اشلان سرکؤرده صوفی سید آز اوده عزیز بالمشیش اراسنده جایق برله ایدل شیخ بیگچوره ایچقده سر ایکیسی بابا شیخ اولنده آدای ولی اشمحمد قاتنده نابر نارشید ایدله اولوع عزیز اورام برنده کاقویار چریشان ملکاسده صوفی سید ده کورنلاره دور باشنده صوی قدراته اتا دور مشهور دیمکله بابا حلفه اولنده قاز اقلار یوقاری حاجی بیراش بوینده بور دیرلار دکلدلر محفی

Описание прав шайха (лл. 80a-81b) идентично рукописи 5939т, лл. 90a-94b.

Переписчики: الله رحمة بن الله هبة, (лл. 116, 136) يونس ملا لاجل صوى صوق الدين سيد, (л. 8a) نرلتى محمد (л. 20a) شطصوى يونس ملا لاجل (л. 38a) الشتصوى الناصر عبد بن يونس.

То же.

4003Т/ II

лл. 306-716. См описание рукописи 4003Т/ I.

Начало (л. 306):

تعہ حق لیعبدون الا الانس و الجن خلقت ما و حضرتینک تعہ و سبحانه حق کہ داکلدر خوادخ محل صفایه اصحاب بعد اما صادق بنکا الامحضا ایتمادام خلق انس و جن مکانمز و کون (?) و یارس الاکوان خالق بزکہ یعنی شریفنده قول ننک ثقلاین بن یعنی لیصرفون تفسیر اهل بعض سنی شریفه عبارة لیعبدون کریمده آیات بیوردی دیو ایتدوم خلق دیو ایلاسونلار ... اولور معلوم ندان ایتدوکلدی تاءویل دیو یراتدوم اوچون باسونلار بنی مجرد الا یراتدوم

Конец (л. 71a-б):

اولوندی بیان شری عوامننک بارچه و سری حواصننک جمله بو الاکرام و السلام شد گفته عوام سر و حواص جمله سر ... حقیقتدور طریقت و شریعت مشایخ اولان اوزاره حق ایدوب اتباع سنة مقصود حواصدان اولسون اکرام و سلام سزه باقی اسندا سنده معامله ایلادوکلاری حقیقه حقله جناب که راز لاریدور کلادی ایلامک کمسیه ایلاب اصغاء اول سری آنلارننک سری آنلارننک دور بدعت اهل اولان عامی ایدوب وسیله جرارلیغ و شادلوک صورتتی مشایخ مراد عوامدان اولور جاری کار بحقیقت اعلم الله دور سرور اولان ناشی // فاسدلاروندان اعتقاد و وروردور ایدوکلاری القا نلاری ایده اتباع لاره کندی الغفار عزیز بنصرت و الوهاب ملک بعون مرید اداب الرساله هذا التتمت خوار آنام هو و السبیل سنة محله یتبع لم ان و است اطمه اول قریه الدنیا دار فی بقدرته تعه الله اعشنا و تبتر قبيله قراچ قریه ولدت

Полная копия.

2012ar

[نامه اجازة]

Переписчик: الله رحمة ملا ولد الدين شمس

1 л.; 21x26; 16x25.

Лист русской фабричной бумаги середины XIX в., черные чернила, почерк насх, текст написан только на одной стороне листа, на арабском и персидском языках. Место и дата не указаны. В нижней части документа помещены две черные квадратные печати с легендой: ۱۲۰۰ (نتاری) تو علی محمد

Синяя печать Центральной Научной и Публичной библиотеки в Казани на л. 1б.

Начало после басмалы (л. 1а):

...عنه تعالى الله رضى بكر ابا حضرت سلم و اله على و عليه تعالى الله صلى الله رسول محمد حضرت من

Конец:

بر ايستقامت ننتبرط شد داده طريقه تعليم اجازت تعالى لله حسبة دامادرا الدين شمس داملا معنوى و صورى کمالات صاحب و ست راه اين شرط مقال صدق و لقمه حلال نيز و قدس عالم طيران برى اند جناح دو اين که شيخ مأمورات بر و شريعت درير جز يافت ان تو صفا راه که سعدى ست محال ست حرام کردن شيخ شيخ مأمورات بر استقامت بى و شريعت اتباع بى السلام و الصلوة آله على و عليه مصطفى

التونترى محمد على الشيخ الذوجتى و المذكور شيخى و استاذى بامر هذا كتبت

Содержание: диплом на распространение учения Накшбандийа муджаддийа, выданный шайхом 'Али Мухаммадом ал-Булгари (1772-1874) своему ученику Шамс ад-Дину б. Рахматулле ал-Мазарасты (1830-1876). Имя учителя шайха 'Али Мухаммада указано в форме «Гулам Кадир Ма'суми», этот человек известен Риза ад-Дину б. Фахр ад-Дину как «Абу 'Абдулла Сахибзада 'Абд ал-Кадир б. Нийаз Ахмад б. Сафар Мухаммад». См.: Асар, III-IV, 18, 33.

О Шамс ад-Дине б. Рахматулле см.: Асар, III-IV, 16-19, 87-89.

2013ар

[نامه اجازة]

1 л.; 16,5x28,5; 15x28.

Лист среднеазиатской бумаги начала XIX в., отреставрированный другим листом, приклеенным на обороте. Черные чернила, почерк наста'лик, текст написан только на одной стороне документа на арабском и персидском языках, дата и место составления не указаны. Черная овальная печать в нижней части документа с легендой: معصومى قادر غلام

Аналогичная печать Гулам Кадира Ма'суми, датирующаяся 1235/ 1819-20, стоит в колофоне рукописи شاه فزيلا احمد-ي ما'سومي, хранящейся в Ташкенте: СВР, III, 384 (MS 2572/ XXVI, описание № 2730).

Синяя печать Центральной Научной и Публичной библиотеки в Казани стоит на л. 1б.

Текст написан двумя переписчиками в основной части текста и в части с именем дамуллы 'Али Мухаммада.

Начало (л. 1а):

اسرارهم تعالى الله قدس نقشنديه مجدديه شجره شريفه حضرات الرحيم الرحمن الله بسم

...عنه تعالى الله رضى صديق بكر ابا حضرت سلم و اله على و عليه تعالى الله صلى الله رسول محمد حضرت من

Конец:

تعالى الله حسبة را محمد على داملا معنوى و صور کمالات صاحب اکاه معارف و حقائق دستگاه کمالات و فضلت الله حسبة نيز و قدس عالم طيران برى اند جناح دو اين که شيخ مأمورات بر و شريعت بر استقامت بشرط شد داده طريقه تعليم اجازت محال ست حرام کردن شيخ شيخ مأمورات بر استقامت بى و شريعت اتباع بى و ست راه اين شرط مقال صدق و لقمه حلال السلام و الصلوة آله على و عليه مصطفى درير جز يافت ان تو صفا راه که سعدى ست

Содержание: диплом на распространение Накшбандийа муджаддидийа, выданный шайхом Гулам Кадир Ма'суми б. шайх Нийаз Ахмад б. Мир Сафар Ахмад б. Мухаммад Фазлулла б. Мухаммад ал-Кадир своему ученику 'Али Мухаммаду.

О шайхе 'Али Мухаммаде см: Асар, III-IV, 16-42.

Документ порван и реставрирован посередине.

515ф (старый: 5568)

[سلسلة]

1 л.; 31,5x50; 23x42,5.

Дата: 1233 / 1817-18.

Лист среднеазиатской бумаги начала XIX в.; черные чернила, почерк наста'лик, текст написан только на одной стороне, на арабском и персидском языках. Два оттиска черной овальной печати в нижней части документа: معصومی قادر غلام

Содержание: документ, свидетельствующей о преемственности шайхов Накшбандийа муджаддидийа вплоть до Гулам Кадира Ма'суми.

2014ар

[نامه اجازة]

Переписчик: الله رحمة ملا ولد الدين شمس

2 л.; 21x26,5; 18x25.

Лист белой фабричной русской бумаги середины XIX в. без штемпелей и водяных знаков, черные чернила, почерк насх, текст написан только на л. 2б, на арабском и персидском языках. Дата и место не указаны. Два оттиска черной квадратной печати в нижней части документа с легендой: (نتاری) ۱۲۰۰ تو علی محمد: Оттиск синей печати Центральной Научной и Публичной библиотеки в Казани на л. 1а.

Начало (л. 1а):

اجمعين صحبه و آله و محمد خلقه خير على تعالى الله صلى و العالمين رب الله الحمد الرحيم الرحمن الله بسم انوارهم من علينا افاض و باسرارهم تعالى الله قدسنا نقشنديه مجدديه شجره شريفه حضرات

Конец рукописи идентичен рукописи 2012ар с добавлением имени переписчика ولد الدين شمس المرحوم الله رحمة ملا

Содержание идентично рукописи 2012ар.

205T

مرید آداب

лл. 2а-77б; 8,5x14; 5x10.

Полукожаный переплет, русская (?) лощеная бумага второй половины XVIII в. Без водяных знаков; русская архивная пагинация, черные и красные чернила, кустоды, почерк насх, на татарском языке. Первый лист отсутствует.

Дата создания сочинения (л. 77б): 20 Раджаба 1170 / суббота 9 апреля 1757

Начало (л. 2a):

عقل صاحبلا رينه عقل بار اتدوقده جانلولارى جمله تعه الله اولسون معلوم صنكره المناهى عن المنكرين بالله العارفين... معرفتك علم به جزئيه معارف و به كلييه معلومات انسانك ديدكمز عقل قيلدى مكرمه و ممتاز سائر حيوانندان سبيله... اولور معلوم ايله آنك صفاسى و صفاسى نعمتلا رنك و نعمتلا رنيك قموا آخرتتك و دنيا دخى و اولور آنك حصولى

Конец (л. 77б):

ايدوب دقت تمام ده رعایت نى طريقي آدب و رياضت و مجاهده انواع صادقله سلوکنده و عاشقله حقه حجال كلام حاصل... سى سینه يتمش يوز بنک کر ميله و ايله ياردمى ننگ الله ترجمه بو اولمشله اصل يه عليه مقامات واق از و سینه حالت اينچه متضرر دور متولى دور تعه الله رضا الحق مقصود دوتدى يوز نيازه و تضررغه تليم اولوب تمام کون يکر منچى ننگ رجب الرساله تمت العالمين رب لله الحمد و المرسلين على سلام و يصفون عما العزة رب ربك فسبحان

Содержание: сборник этических предписаний в Накшбандийа, «основанный на записях Наср ад-Дина Абу-л-‘Ала, шайха Мухаммад Мурада и некоторых других сочинений, переведенных с арабского и персидского на тюрки». Текст разделен на несколько частей (фасл): этика поклонения (лл. 10a-17a); обязанности мюрида (лл. 17б-33б); этика мюрида по отношению к своему шайху (лл. 34a-77б).

Цепочка преемственности суфийских шайхов, нисходящая к шайху Мухаммад Мураду (чьё сочинение по суфийской этике цитируется тот тут, то там), приводится на лл. 38a-71a. Эта цепочка связывает ученика Мухаммад Мурада – шайха ‘Али б. Хусайна – с Мухаммадом Ма‘сум Фаруки, сыном Ахмада Сирхинди.

Подпись владельца рукописи на нахзаце: ترور بانوننگ عفيفه كتاب اوشبو

Другие копии: полная копия того же времени хранится в личной библиотеке этнографа И.В. Белича (г. Тобольск) и происходит из библиотеки Р.Х. Батинова из с. Большой Карагай Вагайского района Тюменской области. См.: Бустанов 2013: 171. Здесь дата составления работы указана как 1175 г. хиджры.

Вместе с: лл. 80б-100б, روايتلر توريندا لر صحابه هم يغمبر

То же

4003T/ I

лл. 1b-30a; 17x22; 11x16.

Полукожаный переплет, русская белая бумага XVIII в. без водяных знаков, русская архивная пагинация, черные чернила, кустоды, почерк насх. Полная копия. Рукопись переписана в деревне Түбән Уратма.

Согласно записи Альберта Фатхи на л. 2a, рукопись была приобретена археографической экспедицией 1974 г. в деревне Түбән Уратма Нижнекамского района РТ у Шакиры Матиуллы кызы.

Вместе с: 4003T/ II

То же

5976T/ III

лл. 20a-51b; 10,7x17; 7x12.

Переплета нет; белая русская бумага первой половины XIX в. без водяных знаков, русская архивная пагинация, черные чернила, кустоды, почерк та‘лик. Текст начинается с цепочки

преемственности от Пророка до Фаизхана Кабули и его ученика «хазрата ал-Булгари». Место, время переписки и имя переписчика не указаны.

Согласно записи Альберта Фатхи на л. 3а, рукопись была приобретена археографической экспедицией 1974 г. в деревне Үчмәше Пермской области у Сәләхетдина Ибраһимова.

Вместе с:

лл. 1а-4б, короткие молитвы;

лл. 5а-19б, طريقة بيان در مکتوب с разъяснением, как совершать тихий зикр;

лл. 52б-56б, الواقات بيان فى

То же

5993Т/І

лл. 1а-20а, 45а-б; 17х22; 13х16.

Без переплета; белая русская бумага первой половины XIX в. без водяных знаков, русская архивная пагинация, черные чернила, кустоды, почерк та'лик. Место переписки и имя переписчика не указаны.

Согласно записи Альберта Фатхи на л. 3а, рукопись была приобретена археографической экспедицией 1976 г. в деревне Иске Курмаш Актанышского района РТ у Ханиф Кулы улы Миңлеханова (р. 1924).

Вместе с:

лл. 23б-37б, الاسلامية نظم

лл. 38б-44б, نظم

То же

5939Т/ III

Лл. 10б-37а; 17х22; 13х16,5.

Переписчик: امام محمد شاه بن باطرشاه

Дата: 1860е годы

Место: مسجد حضرت ايشان عبد الجبار بن جعفر الباروى

Переплета нет, зеленая русская фабричная бумага начала XIX в. без водяных знаков, русская архивная пагинация, черные чернила, 17 строк на странице, кустоды, почерк та'лик. Конца нет.

Согласно записи Альберта Фатхи на л. 46а, рукопись была приобретена в деревне Куады Тукаевского района РТ у Мусалии Закировой (р. 1924).

Вместе с:

л. 1а, письмо Мухаммад Шаха б. Батыршаха, имама д. Иске Дореш (современный Тукаевский район РТ), в Магометанское Духовное Собрание с просьбой отставки со своего поста с целью быть в услужении у своего шайха 'Абд ал-Джаббара б. Джа'фара ал-Парави. Датировано 29 января 1862.

превосходство пути Накшбандийа (лл. 90а-б), десять ступеней (макам) в достижении святости: фана-йи калб, фана-йи рух, фана-йи сирр, фана-йи ахфа, макам-и вали, фана фи-р-расул, фана-йи джуз-и нар, макам-и камалат-и нубувва, макам-и бака' (лл. 90б-94б); процедура инициации на путь Накшбандийа (лл. 95б-96а), идентичная рукописи 5927Т/Ш, лл. 13а-14а; различные предписания касательно отношений учителя и ученика (лл. 96а-106а). Колофон (л. 106а): 1833 سنة قد وقع من الفراع وقع قد ده سنة 1833 فى باطرشاه بن شاه محمد الضعيف يد من الورقة تسويد من الفراع وقع قد ده سنة 1833 و مأتين و الف النبوية سنة فى و يوماً عشرين احد منه كان و جوزة نجوم فى و يوماً عشر ثلث منه كان المبارك المحرم شهر سلم و عليه الله صلى النبى الهجرة من اربعون ثمانية

То же.

5948Т

лл. 73а-85б; 17х21,5; 12х15.

Переплета нет, русская фабричная бумага конца XVIII- начала XIX вв. без штемпелей, русская архивная пагинация, черные чернила, кустоды, почерк та'лик, 15 строк на странице, нет начала и конца.

Рукопись была приобретена археографической экспедицией 2004 г. у Рахимьянова Якуба Рахимьян улы в д. Сулмаш Чернушинского района Пермской области.

лл. 106б-107б, ربانى امام مكتوبات از

лл. 111а-112б, трактат الكبرى الدين لنجم الرسالة من, касающийся раскаяния (ат-тауба), аскетизма (зухд фи-д-дунйа), полагание на Аллаха (ат-таваккул 'ала-л-ллах), удовлетворение (ал-кана'а), hermitage ('uzla), необходимость в поминании Аллаха (мулазамат аз-зикр), обращение к Аллаху (тавадждхух ила-ллах), терпение (ас-сабр), подчинение (ар-ракиба), довольство Аллаха (ар-рида).

лл. 113б, 81а-б, поэма в честь Ахмада Сирхинди, на татарском языке. Колофон на л. 81б): 1857 الاورنبورعى اوارالى اسحاق بن الله هبة ملا نسخة من العبارات هذه نقلت قد: 1857 پاراوى للايشان الجامع مسجد فى و 13 يوم فى الصرطان

л. 88б, короткая поэма на татарском языке, колофон: 1268 سنة نبويه تاريخ 1852 سنة روميه تاريخ اوچيتل و امام اولنده توقطاعول نده 8 مارطننك ده نچى

лл. 122б-126б, Колофон на л. 126б: 1277 سنة فى كردم نقل سندين بيته فى

л. 129а, рекомендации ишана Рахматуллы ал-Алмати и ишана 'Абд ал-Джаббара ал-Парави, записанные в 1279/ 1862-63. Эти короткие записи касаются борьбы с плохими мыслями, чтения Корана и связи (рабита) с шайхом.

лл. 129б-130б, поэма в память об ишане Ни'матулле ал-Алмати ал-махдум б. 'Убайдулла ал-Кизлави (ум. 1853), на татарском языке. Автор – Мухаммад Шах б. Батыр Шах. 17 строк на странице, кустоды, черные чернила.

лл. 131б-134а, поэма на татарском языке о суфийской этике. Колофон на л. 134а: 1269 سنة نچى 17 ننك يولدوزى اسد ده سنة نچى 1269 يازدى كلامندن اوغلى زبير الله عافة

л. 134б, воспоминания: 1810 سنة نچى 1810 دور اولنمش دفن اولوب وفات اوغلى الله عبد حضرت الكريم عبد چالپوى يلدہ نچى 1810 ياشنده يتى سڪسان

کوننده توقزنجی ننک حوت دور اولنمش دفن اولوب وفات حضرت ابراهیم چالپوی یلده نجی 1852

قیلسون نصیب لرین شفاعت تعالی حق قیلدوق زیارة حضرتلاره مذکور ایولده یلده نجی 1857 دور یازلمش لرنده تاش دیب

روز در رجب ماه آخر در و افتاد رجب ماه در بزرگوران طریق این هوس را درویش این: 1366, воспоминания: و شیخنا (!) بحذمت یکشنبه روز در پیشین نماز از بعد رومیه 1832 سنه در و شد سفر بزرگواران آن بجانب سیم بست ننک شریف ایشان حضرت... کشت مشرف القروچی سبحانقل بن اللطیف عبد الشریفین الحرمین حاج مولانا و سیدنا... بیوردی غه استحاره

الاول یوم فی الخیر صفر ماه 1279 اولندی نقل سندان نسخه علیه الله رحمة پاروی ایشان حضرت, 138a, л.

л. 1386, текст молитвы раскаяния с линией преемственности от Ахмада Сирхинди к Файзхану Кабули, затем ходжа Вали-Мухаммаду Каргали, ходжа 'Убайдуллах ал-Кизлави, ходжа Ни'матулла Алмати.

- a. 139a, memories: 1853 نجی 1269 ایلان رومیه تاریخ یلده نجی 15 یولدوزننک اسد کوننده نجی عوبرناسی صمار اراسنده کبری ضحوق ایلان اشراق کون چهارشنبه کوننده نجی 15 یولدوزننک اسد کوننده نجی اول ... اولدوق ملاقات حضرتلارینه اوغلی جعفر الجبار عبد الشان عالی ایشان حضرت اولنده پاراؤ اویازی اسطراؤل علیه الله شیخمرحمة مذکور... قیلدوم قبول سنی طریقه اولدوم مرید که علیه الله رحمة الپاراؤی عبدالجبار حوجه حضرة کلدرسن مبارک مرقد تعالی الله نده 18 اولنک ربیع سماعلندی دیب وفات کون دوشنبه نجی 3 ننک آغوست یلده 1864
- b. 141b-149a, Суфийский трактат на татарском языке, المرید بیان فی السادس فصل فی النفوس مزکی, начинающийся с силсилы, нисходящей к 'Убайдулле Ата Кизлави, «нашему учителю» Ни'матулле Алмати (стал шайхом в 1239/ 1823-24, умер 22 марта 1853), а также 'Абд ал-Джаббару Парави, чье имя добавлено позднее. 17 строк на странице, черные чернила, почерк та'лик, кустоды, размер текста 10,5x15,5. За силсией следует такой текст (л. 1426): (7) معناسی طریقه (6) رابطه (5) مراقبه (4) قلبی وقوف (3) اثبات و نفی (2) الذات اسم ذکر (1) Затем следуют главы: 1) ادبیلر شیخه (8) استغفار و توبه ... دور اوزره قسم بش باطنی شغل اولان ده سره تعالی الله قدس نقشبنديه الدين بها حواجه

7) معناسی طریقه (6) رابطه (5) مراقبه (4) قلبی وقوف (3) اثبات و نفی (2) الذات اسم ذکر (1) Затем следуют главы: 1) ادبیلر شیخه (8) استغفار و توبه

رومیه 1866 سنه تاریخ فی 5 یوم فی ذالبحجة شهر (!) المباركة شهر فی و نبویه 1282 سنه فی: (л. 149a) Колофон

л. 150аб, письмо из Оренбургского Магометанского Духовного Собрания имаму Мухаммад Шаху б. Батыршаху: Указь Его Императорскаго Величества Самодержца Всероссийскаго изъ Оренбургскаго Магометанскаго Духовнаго Собрания Иمامу Мензелинскаго уезда дер. Старой Дрюшевой Мухаметше Батыршину. В Духовном Собрании повыслушании Рапорта Вашего от 4 Марта за №2 объ увольнении Вас в отпуск приказали какъ на отлучку Вашу Духовное Собрание со своей стороны препятствия не предвидить, то дать знать Вам // указом, чтобъ Вы оснабжении себя билетом к местному своему начальству. Июня 15 1863 года.

лл. 151a-161a, выдержки из разных книг. Колофон на л. 161a: بن الله هبة مولانا نسخة از کردم نقل: 161a: سنه هجره نبویه در و سره قدس جعفر بن الجبار عبد عاليشان ایشان حضرت مسجد در و فاخره پاراؤل قریه در اسحاق ده سنه نجی 1860 سبعین و سبع مائین و الف

лл. 1616-162a, Описание четырех типов тариката, а именно ахл ал-хуфийа, Кубравиййа, нур бахшиййа и джахриййа. Скопировано 29 мухаррама 1279 / 9 июля 1862 (л. 1626).

лл. 163a-166a, Колофон (л. 164a): و مولانا نسخة از کردم مقابله: 164a) سنه هجره نبویه در سنت متابعت التزام بیان در, 1279 الباری رحمة الپاراؤی عبدالجبار شیخنا

лл. 7a-44б, تجويد علم در

лл. 87b-115a, الاسلام اركان فى رسالة

427ap

المريد سلم

الدغستاني محمود بن الياس

68 л.; 18x22; 11,5x16.

Богатый красный кожаный переплет с позолоченным тиснением на обеих сторонах, русская лощеная бумага начала XX в. со штемпелями (ФАБРИКА СЕРГЕЕВА №5); русская архивная пагинация, черные, голубые, зеленые и красные чернила, кустоды, многочисленные исправления рукой автора, почерк дагестанский насх, 17 строк на странице. Заметка автора на л. 2a:

ديباجة فى اى فيها ذكرنا كما الرسالة هذه تاليف فى كنت الزدقارى محمود ابن الياس القدير الله الى الفقير الحقير العبد فيقول هذا الى فنظرنا للكتابة اليد قوة و اليه العين قوة رجعت رحمته و الله بفضل لكن و الخط للكتب و اليد فيها للنظر العين قوة عدم و للاصلاح الاذن الرسالة هذه فى عثرة على اطلع من و الاستطاعة بقول فيها ما اصلحنا و الاخر الى الاول من بتوفيقه الكتاب و السلام و الغلط من فيها ما درء

Голубая печать 'Алимджана ал-Баруди и его автограф размещен ниже этого текста. Здесь же имеется печать Центральной Восточной библиотеки-музея и Научной библиотеки Татарстана.

Начало (л. 2б):

ژودقار قرى من عمدرك قرية فى المولود امير بن محمد بن محمود بن الياس القطمير و النقيير من الحقير الفقير العبد فيقول انا و السير الى ارسلونى و رجلى اعلى مقيد جسونى و الكفار اخذنى لما الامصار و البلاد بين المشهور الداغستان ولاية من فازيد سنين ستة فيها مضى ما فبعد سمر بلاد من بچوزنندى المسماة البلدة فى اسكونى و عمرى من سنة خمسين و ثلث بلغت على كنت و عمرى فناء ظنوا و حولى من و انا انست حتى بشرى و عظمى على عم و شاق مرض اصابنى شهر و سنين من الليل فى الخدمة بكل تخدمنى الزدقارى على بنت زَرَّ زوجتى عندى و فرار لا و راحة لى ليست كاملة سنة الشديدة الحال هذه ...النهار و

Конец (л. 64б):

سيد الرسول احاديث و الاذكار قواعد بيان فى الغفار الواحد ذكر فى المريد بسلم المسماة الرسالة من تأليف قصدنا ما آخر هذا الشأن ذى بالله الا قوة لا و حول لا و الغفار ربنا برحمة تمت و الاخبار السادات كرامات و الكبار المشايخ اقبال و الابرار النبوية الهجرة من عشر الرابعة المائة من عشر الرابعة السنة فى المرتسخ الشهور سيد المبارك رمضان شهر اخر فى الكبير عطاء يا علينا انعمت ما على محمود يا نعمك كبيرنا سمر بلاد من بنوزننكه المسماة البلدة فى سبر فى مجوسين كوننا حال غيرك عبادة من انقضتنا و السلام و الصلاة عليهم و عليه محمد (؟) رسك اعظم و انبيائك باكرم اكرمتنا و الاسلام و الايمان سيدنا على الله صلى و السلام دار فى بهما نطق من يدخل الذين بالشهادين (!) السنننا (؟) انطغت و الاصنام و الاوثان من تم سلم و صحبه و آله و محمد

Колофон (л. 65a):

فى الاولى جمادى شهر من الكبرى الضحوة وقت الجمعة يوم الدركى الاقوشى لمحمد منقوش القدير الله الى الفقير العبد فرغ عيال خدمة و صعبة اشغاله فى كان قد و الزدقارى الياس المشايخ شيخ لمرشده منه صدق مرشده مؤلف كتبه من ١٣١٥ سنة الجدران فعل و المزارع من الصخور اخراج من غيرها و المزارع تسميد و الاكداش فعل و الزراعة و الحرار مثل ضعيفة يقع لم لكن و كثيرة فوائد و عظيمة بركة منه لى حصل و الى المغوض اوآء و الكتابة فى القهار وفقنى الحال هذا مع و صولها ... الينا تفعله ما صعبة لوصول منى اخبار بلا فضطرب هدى لكون عندى مرضيا و جيدا هذا كئبتى

Лл. 65б-68б оставлены пустыми. Пометка на л. 2б: ١٧٢ نومرده نجى

Это единственная известная рукопись сочинения, опубликованного в Казани типографией братьев Каримовых в 1904.

2010ар

[نامة اجازة]

Переписчик: Зайнулла б. Хабибулла ан-Накшбанди

Дата: начало XX в.

4 л.; 13,3x21,5; 12,5x17.

Нет переплета, русская фабричная бумага в линию начала XX в., русская архивная пагинация на каждой странице, черные чернила, кустодов нет, почерк насх, 19 строк на странице. Лл. 1а-2а, 3б оставлены пустыми. Последние листы утеряны. Дата и место не указаны.

Начало (л. 2б):

عن الظاهر العلم اخذت انى النقشبندى الله حبيب بن الله زين الفقير العبد فيقول بعد اما اصطفى الذين عباداه على سلام و الحمد لله مصنف السيد شريف محمد المولى داملا بخارى فى كلان قاضى مولانا عن اخذ هو و القزاني المنگارى خالد بن احمد داملا المشهور خواجه الله عطاً المذكور كلان قاضى ابي عن اخذا هما و البخارى آخوند حسن ملا مولانا عن و التتمة على التكملة عن اخذ هو و البخارى الله عناية شيخ آخوند عن اخذ هو و فيض اخوند عن اخذ هو و خواجه هادى عن اخذ هو و استاذ بايشان الجلال الابدوانى المحقق عن اخذ هو و باغى القره يوسف آخوند مولانا عن اخذ هو و الحسينى شريف محمد السيد مولانا محمد عن العقلية العلوم اخذ هو و الجرجانى الشريف السيد مولانا عن اخذ هو و الصديقى اسعد ابيه عن اخذ هو و الصديقى مباركشاه ...

Конец (л. 4б):

والده على قرأ و تفقه قد هو و تعه الله رحمه القزوينى محمد الدين جلال الشيخ على تفقه و الصغير الماوى قرأ قد هو و ... العبد بن محمد القاسم ابي الاسلام ائمة قدوة الامام على تفقه هو و تعه الله رحمه القزوينى الغفار عبد الدين نجم الامام المصنف المشتهر السيد اشهرهم و اجلهم عديدة ائمة من اخذها والدى فان العقليات اما و العليين فى درجته تعه الله رفع الرافعى الكريم ... السيد بهم تبركت و قيتهم لا الذين الشمايخ من و سره قدس الجرجانى على الدين و الملة زين الشريف بلقبه الاصقاع فى ...

Содержание: текст двух иджаза, выданных Зайнулле ишану его учителями Ахмад б. Халид ал-Мэнгэри ал-Казани и Ахмад Зийа ад-Дин ал-Гюмюшхэневи. Автограф.

2322ар/ I

الاتارى الله نعمة

المدينة الرسالة

лл. 16-466; 17,5x21,5; 9x15.

Scribe: چاپچاقى قزل اوغلى مصطفى الله حبيب ملا

Paper binding; Russian manufactured paper of the second half of the 19th century (stamps Косинской фабрики Рязанцевых №6); Russian archival pagination; black ink; the text is written inside of a red frame; catchwords on every verso page; naskh; 14 lines to page; a full copy.

Incipit (f. 1b):

و بعد فيقول العبد الضعيف المحتاج الى عناية الملك الغنى نعمة الله بن عمر لما كان علم الاخلاق و التصوف من اشرف العلوم لكون معلوماته اشرف المعلومات و كان بعض اخواني من فضلاً المدينة المنورة ملتماً لتأليفنا فيه رسالة مشتملة على المقدمة و المعارف

/2a/

المدينة و الاسرار الربانية و المواضع المألوفة عند العارفين و كان بعض الناس يحومون (اي يدورون) حول طريقة الشيخ المشتهر بالناقشبندي قدس سره و ينسبون اليه ما ليس في طريقته و يأخذون كلامه و يرسلون مراره رأيت في نفسي الاجترأ على الاقدام و التصدي على حلّ المفصلات و دفع المحدثات المنكرات الصادرة من مشايخ الوقت و اخذت باسعاف مرام اخي السيد ...احمد المدنى المقلب بجمل الليل

Explicit (f. 46b):

و روى عن الحسن العلم علمان علم في القلب فذلك العلم النافع و علم على اللسان فذلك حجة الله عز و جلى ابن آدم رواه ... الدارمى و عن ابي هريرة رضى الله عنه قال حفظت من رسول الله صلعم و عائن فاما احدهما فثبته فيكم و ما الآخر فلو ثبتة قطع هذا البلعوم يعنى مجرى الطعام رواه البخارى و المراد من هذا العلم السطور العلم للمقاصد الاصلية الباطنية و سيمى هذا العلم بعلم المكاشفة و علم الوارثة و علم الحقيقة بحكم حديث من عمل بما علم ورثه الله علم ما لم يعلم فالعلم الظاهرى و الباطنى فانهما بمنزلة البدن و الروح و بمنزلة الجلد و اللب فاللازم لخروج من المبادئ الى المقاصد و منه الى الحقايق لان العلم الظاهرى من غير العلم الباطنى بمنزلة البدن لا روح له و هكذا العلم الباطنى من غير الظاهرى بمنزلة الروح لا بدن له فالتلازم بينهما ثابت فالمكتفى باحدهما نادم و الجامع لكليهما شاكر على الله تعالى جل شأنه اتممت اتماماً بعون الله الملك المنان

Colophon (a margin on f. 46b):

اوشبو رسالهء مدينة كتابنى يازدم طالب العلم ملا حبيب الله مصطفى اوغلى قزل چاپچاقى رضاء الله تعه منفعتن كوروركه نصيب ايتسون ديوكاتبه و صاحبه كمتريين نور الدين بن حسن الجترانى

Contents:

This manuscript was copied at madrasa for educational purposes. The titles of chapters are written on margins. Unreadable black seal stamps on ff. 1a-b. The seal of the Scientific and Public Library.

From the library of Sayyid Vahidi. Note on the cover: -875 سى قوليازمالار بولگى 877

Together with:

- 47a, silsila of Shaykh al-Hajj Ahmad, whose teacher was Shaykh Khalid al-Baghdadi, whose teacher was 'Abd Allah al-Dahlawi, whose teacher was Shams al-Din Muzahhar.
- 49b-53b, المنظومة فى التجويد
- 54b-84a, شرح جزرى فى فن التجويد
- 84b-85a, biographical information on Mulla Nur al-Din b. Hasan's children, from the late 19th and early 20th centuries.

2389ap/ II

Ibid.

p. 59b-93b; 17x21; 10x16.

Scribe: احمدى بن عبد الله چرطوشى

Leather binding with colorful paper glued on each side; Russian manufactured paper of the second half of the 19th century (stamps Троицкой фабрики Говарда); Russian archival and

original Arabic pagination; black and red ink; the text is written inside of a red frame; catchwords on every verso page; nasta'liq; 16 lines to page; a full copy. Contents of the book on ff. 59b-61b.

A big oval blue seal of Ibrahim Kamali: چيسطايدہ ابراهيم المکالی کتبخانہ سی БИБЛИОТЕКА И.З. КАМАЛОВА ВЪ ЧИСТОПОЛЕ. Indication of the item's number in the private library: 422 (f/ 5b).

The owner's note on f. 2a:

بو مکتوب نسخه کتابنی بعث لفظی ایلان عقد ایدوب صائدیم چسطای اویازی شهرنده امام المسلمین داملا محمد ذاکر عبد الوهاب اوغلی حضرتلاریکا چرطوش ایلی ننک ملا احمدی ملا عبدالله اوغلی و اینا به سی اوچون الحم امضا قیلدیم

A seal of the Central Scientific and Public Library.

Together with:

- a. 3b-44b, ابو حامد محمد الغزالی بداية الهداية,
- b. 97a-128b, شیخ عبد القادر الجیلانی کتاب سر الاسرار,

1206ap

عبد الرحیم بن عثمان اوتز ایمانی
تحفة الطالبین فی شرح ابیات مراد العارفین

Scribe: ملا عبد الستار بن ابو بکر

- o. 90b-146a; 17x21; 9x15.

Half-leather binding with colorful paper glued on each side; Russian manufactured paper of the early 19th century (watermarks 1810); Russian archival pagination; black and red ink; the text is written inside of a red frame; catchwords on every verso page; ta'liq; 15 lines to page; a full copy.

Incipit (f. 90b):

فیقول العبد الضعیف البلغاری من لباس الورع العاری و بالاخلاق الذمالیم (؟) الجاری المبتلی بالمعاصی المتوالی الناری المحتاج الی عفور به الباری و من العلم القالی و الحالی الخالی رزقه الله غفراه العالی لما تیسر لهذا الغریب المسکین کتابة مراد العارفین نسخة شریفة مبارکة میمونة مشحونة بالعبارات العجیبة و اللطایف الغریبة المتضمنة بفوامض المعانی اللابدیة ... و الاشارات المخفیة اللمند و حیه الحاویة لعرایس المعانی المستورات فی خیام الالفاظ الموجزات

Explicit (f. 146a):

و مثل هذا يجوز للناظمین كما کیل يجوز للشاعر الا يجوز لغيره كما فی الفرهنک و الله اعلم بالصواب

Colophon (f. 146a):

تم علی ید عبد الستار بن ابو بکر سنه ۱۸۱۱ یلده اییون ننک ۲۵ نجی یومنده تمام بولدی یازولب فی قریه اسلاوی و فی مدرسه استاذنا و مولانا اسمه الشریف عبد الرحیم بن عثمان البلغاری عف عنهم الباری

Seals of Barudi's library and Central Scientific Library.

Together with:

- a. 1b-86a, عبد الرحیم بن عثمان اوتز ایمانی سیف صارم,

5846 ap

عبد الرحيم بن عثمان اوتز ايمانى

عوارف الزمان

r. 258b-259a, 265a-268a; 17,5x22; 15x18.

Leather binding with imprints on both sides; white Russian paper of the first half of the 19th century (watermarks); original Arabic pagination and European archival pagination; black and red ink; catchwords on every verso page; ta'liq; a full copy.

Incipit (f. 265a):

عوارف الزمان

ثنا اول تنكريه خلاق عالم * يرتدى قدرتيدين بونچه آدم
هوى برله هوسدين تركيب اتدى * تكلم چون لغتار تقرير ايتدى
سننك سوكان اشنك بكا حوش اولمز * بنم توتقان اشم سنده توتلمز
...بو اسراردين ظهور اتدى تخالف * اولوبمز بربرمزكا مخالف

Explicit (f. 259a):

يمك اچمك تلذذله تنعم * ايدر بزنى بلالاركا تقم
الهى قيل وير بزه موندن حلاصى * بزى قيلمه بو نفسك مبتلاسى
باغ فردوس از براى ديدنش بايد مارا * بى جمالش روضه جنت چه كار آيد مارا
تم الكتاب بعون الله الملك الوهاب

Contents:

A stamp of the owner (f. 24a): عزت الله بن عبدالواحد شكر قل ...

Edition of the Cyrillic transcription and translation into modern Tatar: Shäripov, 1986: 77-96; 176-191.

Together with:

- a. 4a, فتوى لفخر الدين بن ملا ابراهيم البلغارى
- b. 8b-9a, از مکتوبات امام ربانى
- c. 10b-12a, فى زيارة القبور
- d. 12b-266b, الشيخ زين العابدين بن ابراهيم بن نجيم الاشباه و النظائر Copied on Sunday 22nd of Sha'ban 1249 / 3rd of January 1834.
- e. 262a-263a, فى طبقة الحنفية

Description of another copy (no. 1105T (old: 1407), ff. 118b-130a) see: Fäthi, 1968: 37-38; Kamalov, 1949/ II: ff. 7b-8a.

Other copies: 182T (old: 2415T), 158b-171b; 700T; 1105T (1407), 1402T; 2383T; 3225ap; 3714T.

عبد الرحيم بن عثمان اوتز ايمانى

سيف صارم

1204ap (1523)

1206ap (1525)

1113ap (1415)

عبد الرحيم بن عثمان اوتز ايماني

رسالة نفايت الطريقة

182T

على چقرى

فص الاخير

2674ap, 2673T

1575T (5543)

Scribe: Gizzet Valeev

Place: Tiumen'

Date: 1919-1921

2 brochures: 1) 30 f.; 18x23; 17x18; 2) 10 f.; 22,5x35 + 4 separate folios.

No binding; Russian manufactured paper of bad quality in line, no catchwords, black and blue ink, pencil; naskh; in the reformed Arabic Tatar script; original Arabic pagination on each page. The text is often difficult to read because of local forms of Tatar language.

The manuscript bears an inscription by a Tatar ethnographer Hamid Yarmi in the Arabic-script Tatar (f. 30b):

Жыючысы Гиззэт Вәлиев. 19-21нче елларда жыелган. Вәлиев югарыда күрсәтелгән хикәяләрне Колчактан качып йөргәндә жыйган. Х. Ярми яздым.

Г. Вәлиев революция башыннан Тубылда, Төмәндә партия аппаратларында озак эшлэгән кеше. Төмәннән чыккан кешеләрнең укутучысы барыбызның да. 1922 елда ул Себергә тарих экспедициясе оештырды. Шул вакытта жыелган бик мөһим материаллар булырга тиеш. Фән өчен аларның әһәмияты зур булыр иде – әгәр дә берер кеше шуларны тапса. Х. Ярми. 1958 ел.

Incipit (f. 1a):

حواجام شوکور آواس باقى اوغلى بوندان ئوچ يوز يل بورون بولغان كشى. بو كشيئك بر تاريخ نابول تورادا سايد حه زره ت بالاسى. حه زرگى بالاسى موقى عوالله. آواس باقى قول مو حه ممام اوغلى. بو قول مو حه ممه د تور كيستاندان كيلگان. شول ناسلده ن سونكى حه زرگى حو جام شوکور ديگان بيدنچى بونداغى بر بالاسى بار

...تور كيستاندان كيلگان قول مو حه ممه د سايد ه ش عه لمو حه ممام (تارادا)

Explicit (f. 34b):

بخارادان صوغش چغوب آستاكلرنى دينگه كرتور ئوچون سوغوشوب آلنغان آنك آرتندان ته غين اوتوز ايكي كشى ...
...كروب سوغوشوب آستاكلرنى جيگه ن وه شوندان صوك كوچم آلا

Contents:

- a. 12a-13b, the legend of Islamization of Siberia, the first version according to Bustanov's classification. The text was copied from a manuscript kept by an elder in the village of Khan near Tobol'sk. In Tatar.
- b. 15b-16a, a diploma (*ijazat-nama*) given to Ibn Khwaja and originally written by Dawlat Shah b. 'Abd al-Wahhab on 30th of Sha'ban (the year is not clearly written). This document was kept by Mulla 'Abd al-Jabbar Iankhujin in the Qomarov village. In Persian.

ff.16a-18a, the history of Yan Khwaja (Iankhujin) family in Qomarov.

yyyyyyyyyy. 36a-b, a copy of a letter from Muhammad Shah and Dust Baqi to the general-governor of Siberia dated from August 1819. The copy bears two stamps of a black seal دوست باقى بن داود شيخ 1797

zzzzzzzzzz. 37a-b, genealogical and biographical information on the family of Dust Baqi b. Dawud Shaykh with an imitation of his seal.

aaaaaaaaaa. 38a-39b, the narrative of Ishaq Bab on Islamization of Central Asia copied on 16th of August 1919.

This manuscript was probably delivered to the library by Hamid Yarmi in the 1950s.

270T

سعد الدين بن ملا يوسف بالحوایى

تذكرة للاحباب و شوق للانتساب

16 f.; 18x22; 14x15.

No binding; the Russian paper of the early 20th century (stamps); the Russian archival pagination on every page; black and red ink; no catchwords; ta'liq; 13 lines to page; autograph. The text is in Tatar with Persian subtitles.

Incipit (f. 1b):

مناقب شيخنا و مولانا محمد ذاكر بن عبد الوهاب الجسطاوى

در بيان مناقب ...

بس كل ايمدى طالب عرفان علم معرفت * بر مناقب سيلارم اوش ويره كونكلونكا ضيا

...عوش ازمان و قطب دوران نفس على (?) نفس * نعمتى آنك جلده صغماز ديسام اولور مجلا

Explicit (f. 16a):

بونده قالدی دحی کوب سوز کم لاره اولدی مجاز * خضرتمز بارلعنده حط ارشاد و فال ما

مونده بلدين يازمنى قالدی تذکیرمز یوکلامز * کورکان ایدم غیرمن لار تالیف ایتمش قد کفی

اول محمد مشرب صافی ده اولسون دائمون * نقشبند خالدی لار و جنت ایچره خالدا

نقشبند خالدیده کورمه دم جهال کشی * هر قایوسی علامه در مرشد اولماعه سزا

اوفا کوبارناسی منزله اویازی یارصو بای ولصت بالحوای قریه سنده مؤلف امام سعد الدین بن ملا یوسف

Contents: the text is divided into two parts: 1) the hagiography of Shaykh Muhammad Zakir al-Chistawi (ff. 1b-6b) with chapters defining the genre of manaqib (f. 1b), the reasons of compiling this particular manaqib (ff. 2a-4a), the successors of al-Chistawi in Islamic sciences (ff. 4a-5a),

the story of a sick person (ff. 5a-6b); 2) the hagiography of Shaykh Mahmud al-Daghestani (ff. 6b-16a) includes an introductory chapter (ff. 6b-12a), the manners of Mahmud al-Daghestani (ff. 12b-14a), his bequest (ff. 14a-b), the conditions of giving a diploma (ijaza) of a Sufi master (ff. 14b-15a), apologies of the author (ff. 15b-16a).

In the poetic hagiography of Shaykh Muhammad Zakir al-Chistawi the author, Sa'd al-Din b. Mulla Yusuf, claims to be a Shaykh's student for fifteen years (f. 2b). The author describes a noble appearance and character of his master and the book that were taught including those composed by al-Chistawi himself. The first teacher of al-Chistawi is named here as 'Abd Allah from Bukhara (f. 3b). The people of Chistay city were afraid of al-Chistawi and therefore nobody drunk wine there. Among the successors (*khalifa-yi zahiriyya*) of al-Chistawi the author mentions 'Ilaj al-Din, Qawam al-Din b. Siraj al-Din (f. 4a), damulla Najib b. makhdum Ibrahim (f. 4b). A separate chapter is devoted to al-Chistawi's ability in healing hopeless sickness (ff. 5a-6b).

See publications of a similar text in Arabic... + Iman publication

1475ap

سلسلة الخواجان في اداب عبودية

The name of the author is not mentioned.

Scribe: مظفر بن عبد الغفار البلغاري

Place: مدرسة مولانا و استاذنا داملا على بن سيف الله البلغاري

Date: 1263 AH = 1846-47

e. 29b-59b; 12x22; 6,5x14,5.

Leather binding with imprints in gold. For a similar book binding see Ms. 5868ap from the collection of Gasim Lotfi (1900-1991) containing two treatises on Islamic theology. They are clearly made by the same master locally in the Volga-Urals and almost in the same year (Ms. 5868ap was copied in Qishqar in 1261AH), even though the places of their copying are different. White Russian manufactured paper of the early 19th century without watermarks, no catchwords, black and red ink; naskh; original Arabic and the Russian archival pagination.

Incipit (f. 29b):

اما بعد فان افضل الاعمال و اشرف الاحوال اتباع السنة في كل حال لكن لا يمكن هذا الاتباع الا بالسلوك في طريقهن ... طرق العبودية التي وصلت عن النبي صلى الله تعالى عليه و اله و سلم بواسطة صاحبة الى المشايخ الصوفية لاسيما من تلك الطرق العلية الطريقة النقشبندية لانها باقية على اصلها من غير نقص و لا زيادة فيها بخلاف سائر الطرق لتغيرها عن // اصلها بما احدثته المشايخ الصوفية من الامور البدعية و لان نسبة هذه الطريقة العلية نسبة جلية وصلت الى الخواجان عن ... ابي بكر الصديق رضی الله تعالى عنه

Explicit (f. 59a):

و لا ذهول و لا يدخل في قلبه الخواطر من خير و شر حتى يرجع القلب الى صفة الاصلية و سيرته الذاتية و يتجرد عن الحجب الكونية و الظلمات فيشاهد الحق سبحانه و تعالى بالمشاهدة التي كانت عليها من حيث الجبلية لان القلوب في خلقها الاصلية كانت على مشاهدة الحق سبحانه و تعالى لكن بسبب تعلقاتها بالابدان حجبت عن المشاهدة الاصلية فاذا انقطعت عن تعلقات الابدان رجعت الى صفتها الاصلية و لا تزال بعد ذلك عن تلك الصفة قال شيخ ابو حفص قدس الله تعالى سره جرت قلبي عشرين ليلة ثم حرسنى قلبي عشر سنة ثم وردت حاله قصرنا فيها محروسين جميعا

Colophon (f. 59b):

تم على يد الضعيف مظفر بن عبد الغفار البوحى

Contents: a treatment of the main ritual practices and principles in the Naqshbandiyya brotherhood. The author links himself to Shaykh Muhammad b. Muhammad Murad (f. 30a), whose line of spiritual succession goes back to Ahmad al-Faruqi.

Chapters:

- فضل الذكر على سائر الاعمال
- فى تعريف المراقبة
- فى اتباع السنة فى اداب العبودية
- فى تذكية النفس عن الاخلاق الرديئة
- فى فائدة صحبة المشايخ الصوفية
- فى محبة المرید للشيخ و التلقين و التربية
- الخاتمة

The treatise is followed by a chain of spiritual succession (*shajara-yi sharifa-yi khadarat naqshbandiyya*) of Shaykh Ghulam Qadir Ma'sumi b. Fadl Ahmad b. Shaykh Niyyaz Ahmad b. Mir Safar Ahmad b. Muhammad Fadl Allah b. 'Abd al-Qadir (ff. 60ab).

A black seal on f. 176b: مهر مظفر بن عبد الغفار

Signature of the owner (f. 181a): محمد كمال ولد مظفر

Together with:

- a. 1b-4a, a fihrist of the book
- b. 12b-13a, در بيان فضائل سوره مزمل
- c. 13b-15b, رسالة كتاب السنة فى نصب الزنة
- d. 18b, تحفة المهتسدين باسماء المجتهدين لالمام جلال الدين سيوطى
- e. 24a-25b, كتاب فى بيان التصوف للشيخ نجم الدين عمر النسفى
- f. 71b-75a, الرسالة المحبوبة للشيخ خواجه محمد پارسا
- g. 76b-84b, الرسالة فى شواهد التجديد للشيخ عبد الاحد بن محمد سعيد خازن
- h. 121b-125a, اوراد
- i. 150b-158a, قصيدة خمريه للشيخ عبد القادر الجيلانى
- j. 174a, مما ارسله عبد الرحمن بن ملا رمضان الداغستانى لبعض الاحباب فى قفقاز حال كونه فى مملكة سراتو, 174a, اشباحنا اخوتى فى رأيكم ناس * بل إننا بظلام الظلم نسناس و إن لبسنا حريرا بعد تفرقة * فهمالنا بهموم العبد كرباس توجهت نحونا اصناف مألمة * بل إنها فى ليال انعم اكباس قلوبنا بصخور الجور انكسرت * اجسامنا الغدير السجن مرداس انتجار فوز عفت و ما كنا وزر * اظهارها سقط فى خلت اكباس و ما لنا من صديق قد يصادقنا * فكل من قد نرى فى الحب دساس

كنا بهائم صحراء الهموم و قد * اذا قنامن بنات الخرن هستاس
و لا تظنوا بناس نوعهم واحد * بل بعضهم غم و البعض هرماس
و لا لنا اختيار فى السياحة بل * على جوانبنا الروس حراس
لنا مصائب لا تحطر طرائقها * لساننا فى ثبوت الكل خراس
فيالنا معكم وصل فغوز به * و يالنا منكم بالعين احساس
ان النواوب لما شددت طرق * فللزيرة قد يختار قرطاس

a. 180a, منظومة, نورلاطى.

خدايا هيچكم ايريلماسون بندك اميديدين * كه مرشدى استاذى ياران رشيدديدين
ايكى استاذيمز هر قايسى اسمى جسميكا لايق * برى عارف برى عالم ايدى عصرينك فريديدين
ينه هم مدرسه هم درس صحبت لاريم قالدى * ملائك ديك الار هم قدسى بار دهرک و حسيدديدين
ولايتديدين نيچه تحصيل اوچون كيلكان برادرلار * بيليك ايجره عطار و مثل ممتاز هم قعيدديدين
خصوصا بار ايدى شاکردلريم هر قايسى خرمن کل * الهى ساقله آفاتنک قديم هم جديدين
رساليقده افلاطون مثلى باردور هم الارنى قبل * کونکل آماقده هر قايسى ايروور اکسر عديدين
ايروور سوزلارى غم دفعينه افسون طومارى * صباحت برله تیکورمش الار جنت نويدديدين
باريديدين ايريلوب چولدا قالورمن ناله فریاد * اشتمازلر فغانمنى مسافت ننگ بعيدديدين
آتا برلان آتاتک خاک باين آرزو قيلديم * بولوب محروم الاردين تيماسون ناکاه و عيديدين
بهانه علم تحصيل ديب الارننگ خدمتى دين من * توشوب آيرو بخارا ملكيكا وقت مديدين
عددسز غم تحمل ايلاديم حق ايلکاليمو ديب * قيامت کون منى عفويله کمتر عبيديدين
گذشته ذکرى مستقبل غه کوز توتماقده نفعى يوق * کيتور فخريکا حاضر رحيم ايتوب سباقى

5848ap

تحفة الاحباب فى السلوك الى طريق الاصحاب

Scribe: محمد صديق بالايمانوى بن محمد كراى

o. 1a-29b; 17x21; 8,5x15.

Half-leather binding made out of old manuscripts; white Russian manufactured paper of the late 19th – early 20th century with stamps, no catchwords, black and purple ink; ta'liq; the Russian archival pagination.

Incipit (f. 1a):

الا العلماء الابرار و قدوة الاولياء الاخيار قررة عيون العارفين و عرة وجوه الواصلين الذى لاياتين بمثله الملوان و لا يرى
بشبهة عند الزمان

بيت حلف الزمان لياتين بمثله * حشت يمينك يا زمان فكفر

اعنى به جناب الاستاذ الاعظم و العالم الفرد الاتم سيدنا و مولانا الشيخ محمد مراد نفعنا الله تعالى بها بالامداد و لما كانت
رسالة الشريفة مشتملة على خلاصة الاصول النقشبنديية على وجه الايجاز و الاحتصار اردت ان اشرحها مع قلة البضاعة و
كثرة التقصير متكلا على عناية الملك القدير فشرحتها بعون الله الوهاب بهذا الشرح المستطاب و سميته بتحفة الاحباب فى
...السلوك الى طريق الاصحاب

Explicit (f. 29b):

لا توجد تلك الخصوصية بين غيرهما كما يقال زيد الخيل اذا كان لزيد خصوصية مع الخيل لا توجد تلك الخصوصية لغير زيدها و على احبته و سلم و بارك و كرم و قد ورد ان كل عمل يكون في اوله الحمد لله و الصلوة على النبي و كذلك يكون ختامه بهما فذلك العمل يكون مقبولاً عند الله تعه البتة تم الحمد لله رب العالمين و صلى الله على سيدنا محمد و على آله

Contents: a commentary on a work by Shaykh Muhammad Murad on the basics of the Naqshbandiyya brotherhood with a chain of spiritual succession going down to Ahmad al-Faruqi.

The manuscript was acquired by Albert Fäthi from Murshida Salimova in Uly Chaqmaq of the Muslim region in 1972.

Together with:

- a. 31a-35a, بوبى قريسنده مولد استرلى باش قريسنده مقرر عبد الله خاجى (!) حلفه ديمكله ملقب بر عالم متقى ننگ مدحنه متعلق اولان ابيات لاردر

Incipit (f. 31a):

باسم الله شروع ايتدم * بيان اوچون برآز سوزلر
بيان ايتمك كا ياردم نى * اوزنك ويركل كريم الله
سننگ اسمنكله اعانت * ايدب عرضم بيان ايتدم
دخى حمدنكله سبحانم * مبارك بولسون اى الله

Explicit (f. 35a):

نچه يازسام سوزم يتماس * بو قل مقصوديعه يتماس
مقاصددان كيرو قايتوب * حتم قيلدم بحمد الله
آننگ استادى ننگ عمرى * آلتمش اوچ ياشه وارمشدر
آنچون بو بيت صانون * برابر قيلمشم له
اللهم صل على محمد و على اله اجمعين يا مجيب السائلين

Contents: a praising poem to Shaykh Muhammad Harith al-Istirlibashi.

oooooooooooo. 36a-50a, مختصر مرغوب القلوب a Persian poem with a Tatar translation including chapters on 1) repentance (*tawba*), 2) the difference between ego (*nafs*) and spirit (*ruh*), 3) a cultic purity (*tahara*) and prayer (*namaz*), 4) abolishing of this world, 5) isolation (*tajrid*) and withdrawal (*tafrid*), 6) knowledge (*ma'rifa*), 7) passion (*'ishq*) and love (*mahabba*), 8) obliteration of the self (*fana'*), 9) travel (*safar*). This part of the manuscript was copied by Hamidullah b. Muhammad Sadiq b. Muhammad Gir al-Imani in the first days of Ramadan 1304 = May 1887.

pppppppppppppp. 51b-92a, تحفة المعصوم by a Shaykh of Naqshbandiyya Sirhindiyya Mir Giyyath al-Din b. Khwaja Mirki Jarmi (?) Badakhshi. In Persian. The work narrates the miracles of various Shaykhs, especially Ahmad al-Faruqi.

qqqqqqqqqqqq. 93b-116b, [اداب المرید] by unknown author, written in the Ottoman Turkish. The narrative includes the description of ethics of intention (ff. 94b-95b), *rabita* and serving to Shaykh (ff. 95b-96b), behavior in front of the master (ff. 97b-102b), ethics of master and his visitor (ff. 102b-103a), serving to master (ff. 103b-105b), the qualities of sincerity (ff.

105b-107b), ethics of recitation (*khatm*) and shrine veneration (ff. 107b-108b), ethics of being on the Sufi path (*suluk*, ff. 108b-116b).

rrrrrrrrrrrr. 117b-127b, نظم اللئالی المسمى بمنظم العلوم ایضا A poem in Tatar on the various aspects of Islam (the attributes of God, angels, holy books, prophethood and so on).

ssssssssssss. 127b-132b, a narrative in Arabic on 'aqida. The author is not mentioned.

3090ap

جذب القلوب الى ديار المحبوب

خادم تونتراری

13 f.; 17,5x22; 10x16,5.

No binding; white Russian manufactured paper of the late 19th – early 20th century without stamps, no catchwords, black and red ink; ta'liq; the Russian archival and Arabic pagination. F. 1a bears an inscription that this work was approved by censorship in St Petersburg in March 1896.

Incipit (f. 1b):

فهذه بضاعة نرجات فی تحریر الختمات الشریفة المروية من اهل البيت و من اکابر قدماً النقشبندية و المتأخرین و اقامة ... الحجة على المنکرین الغافلین عن مقاصد الشرع و مطالبه انکاراً تقليدياً على ما كتب فی قراطیس الاغوا بانها بدعة و لم يتصور هذا الکاتب معنى البدعة بانها ما لم يوجد فی القرون الثلثة و لا يوجد له اصل من الاصول الاربعة لا صراحةً و لا اشارةً و ما كتب حرفاً من الحجة على دعواه الجرافية و ما استشعر بان هذه الختمات الشریفة من الاذکار المنصوصة بنص القرآن و نص الاحاديث الشریفة على ما فی صحیح البخاری و الجامع الصغیر و الاذکار النووية ثابتة فی القرون المشهورة بالخيرية

Explicit (f. 11a-12b):

قال الامام الربانی نقشبندیه عجب قافله سالاراند * که برانداز راه پنهان بحرم قافله را * از دل سالک راه جاذبهء صحبت شان * می برد و وسوسهء حلوة و فکر ده چله را * قاصری گر کند این طائفه را طعن قصور * حاش الله که برارم بزبان این کله را * همه شیران جهان بسته این سلسله اند

روبه از حيله چه سان بکسلد این سلسله را انتهى و معانی الایبات و اضحة فقولہ روبه بضم الرأ المهمله هو الثعلب و المراد منه المنکر المکار من فراعین هذه الطائفة العلية و المقصود // ردهم فقولہ همه شیران جهان بسته این سلسله اند ای جمیع الفضلاً و العرفاً غلام هذه السلسلة بمنزلة العلة فی مقام الرد على سبیل التبرع و التماشى مع الخصم و وجه الرد ظاهر رزقنا الله تعالى و ایاکم دوام العبودية

a. 12a-13b are blank.

Contents: notes on the Sufi practices (silent *dhikr*, *rabita*).

5947T/ I

[تاتار عالم لار ننک ترجمه حال]

bb. 1a-7b; 17x28; 17x28.

Oriental leather binding; white Russian manufactured paper of the second half of the 19th century with stamps of *Kosinskoi fabrika Riazantseykh no. 7*, no catchwords, black ink; ta'liq; the Russian archival and Arabic pagination.

Incipit (f. 1a):

نچی یلده 11 نچی آغوست ده گرای أولنده اقامت ... امام المسلمین ملا بهوده سید بطلال وفاة اولوب دفن اولندی 1886

قزان عوبرناسی قزان اویازی قشقار اولنده قطب الزمان استاذ عزیز... اسماعیل حضرتلارنی 1888 نجی یلده 17 نجی اپریل ده وفات اولوب دفن... دیو اشتدوک انا الله و انا الیه راجعون

شریف اولنده اوکازنوی اذانچی قرداشمز کمال الدین نعم النصیر اوغلی 1889 نجی سنه ده 14 نجی عنوارده وفات اولوب دفن اولندی انا الله و انا الیه راجعون

قزان عوبرناسی قزان شهرنده تاج المدرسین آخوند ملا شهاب الدین ملا بهأ الدین اوغلی 1889 نجی یلده 7 نجی مای ده وفات... اولغان دیو اشتدوک انا الله و انا الیه راجعون

Explicit (f. 7b):

و بالقی قریه سنده مشهور اولغان حسن الدین آخوند حضرت مرحوم ننک عدل شاه حضرت رحمه الله علیه مدرسه سنده نجی یلده یازغان کتابی بار اوشبو منکور لارکه بناأ عدل شاه حضرت 1785 نجی یل لارده بلکه مقدمراک بولسه 1799 کراک عدل شاه حضرت زماننده استرلی باشندان متغنده عالم لار چغوب ارالارنده معتبرلری چیت یرلرده درس ایته باشلاغانلار عدل شاه حضرت 80 یاشنده 1812 نجی یلده وفات لولغان عدل شاه حضرتت آخوند بولغان ایمش دیلار مرحوم عالم عامل و درسکه عایتده ماهر و متقی آدم ایدی دیلار رحمة الله علیه عدل شاه حضرت زماننده و بر قدر نعمة الله حضرت زماننده اوغلی دولت شاه حضرت استرلی باشنده بیک اجتهاد ایله درس ایتمک و صونکره بخارای شریفکه کیتکان بخارای شریفده نیازقلی الترمکمانی حضرتلاریندان کمالات تابوب قایتوب کوب یل لار علم ظاهر هم علم باطن دان تعلیم و بیروب کوب آدملار کمالات تابقانلار اوفی اویازینده احمد اولنده عالم فاضل و مرشد کامل دولت شاه ایشان حضرتلاریننک خلفاسیدان هبة الله بن نعمة الله کوب یل لار علم ظاهر و علم باطندان تعلیم بیروب کوکمسنه لار کمالاتقه ایروشکانلار در الکلام اسمیده و هم بر خوب منظومه مناجاتی بار

Contents: biographical data of some Tatar religious figures, most of them being Sufi masters. The text includes a scheme (ff. 5b-6b) of most important Sufi lineages spread in the Volga-Ural region in the 19th – early 20th centuries.

This manuscript was brought by Albert Fathi from Kamal mulla who lived in Aqtanysh village of Tatarstan. The date of discovery is not mentioned.

Together with:

bbbbbbbbbbbbbb. 9b-329a, فاتح الجنان Copied by Abu Na'im b. mulla Muhammad Sadiq b. Almakay b. Manlukay b. Maqsud b. Sharif b. Sarim on 30th of April, 1874.

1150т шәех Вәли Мөхәммәт бине Мөхәммәт Әмин әл-Кәргәли (Фәтхи, күчәрмәләр 1)

664т, 276-296 Тәхфәтулла б Гәделшәх. Эстәрлебаш ишанының үлеменә язылган мәрсия

929т, Хәйрулла Әлмәти

2604ар -/-, 237т

1397т Гәли ишан мәрсиясе

1649ар Исмагыйл әл-Кышкари

2006т, 10а-12б, Васфы Эстерле

5953Т

الكولاتكى الدين بهاء درويش

خواجگان طريق

e. 1a-12b; 11,5x22; 8x18,5.

Date and place: 1869, Kulatka village of Saratov province (*uezd*).

No binding; Russian manufactured paper of the second half of 19th century with unreadable stamp on f. 6a; rare catchwords on verso page; black ink; ta'liq; 18 lines to page; beginning and end of the treatise are missing as well page(s) between ff. 1-2; the first folio is badly damaged, the first lines are hardly readably; Russian archival pagination. This copy might have been made from the printed book.

Incipit (f. 1a):

کبی بولدی آنونک ولی محمد ... میدانده بر ولی مذکور فیض... رحلتلری منکده ایکی یوز یل لارده بو ... بلغار یورتنده ... بولغانلارنک شهرة اوزره یقین مرته سنه دیکان اول ولی محمد البلغاری رنبورغ تابغی قار عالی قریه سینک آتاسی تویغان اسمی ولید ایرکان بخاراغه بارب تحصیل علوم شرعیه قیلغاندین صونک کابولغه بارب مولینا فیض خان آنا کابولی خزمتنده نیچه یل لار تورب مقبول حق اولوب بو عزیزنک آتاسی تویغان اسمنی نامبارک بلوب ولی محمد البلغاری اسمیله تسمیه (!) ایلاب طریقہ نقشبندیہ ہذمتنہ اجازة رحصت ایله اوز مملکتی اصل یورتنہ قایتماقغہ رحصت بیردی...

Explicit (f. 19b):

مذکور بلغار یورتنہ بیرلمشلار نقشبندان معصومیان فیض خانیان میانده یکر می توقزنجی وسیله ایشان قار عالی ولی محمد ... البلغاری ایدی بو دیارده قرار تابمای ناچار ہجرۃ ایدی اوتدن قبلینہ عربیننک

Contents: a detailed hagiography of Muhammad Sayyid Ja'far al-Thani al-Bolghari (1790-1862/63) written by his student Baha' al-Din b. Hamza Wais zada al-Bolghari (1810-1893).

This manuscript was acquired from Qutdus Sheimhammet ugly Sheimiev (b. 1906) in Iana Abdul village of Sarman region of Tatarstan by Albert Fathi.

On the author see: M. Kemper, "Vaisov," in: S.M. Prozorov (ed.), *Islam na territorii byvshei Rossiiskoi imperii. Entsiklopedicheskii slovar'*. Vol. 1 (Moscow, 2006), 82-84; D.M. Usmanova, *Musul'manskoe 'sektantstvo' v Rossiiskoi imperii: 'Vaisovskii Bozhii polk staroverov-musul'man'. 1862-1916* (Kazan', 2009); K.R. Shakurov, *Vaisovskoe dvizhenie v Rossii v 1860-1930-e gg.* PhD Thesis (Kazan', 2011).

On this work: Kemper, Sufis, 401-408.

Publication: Baha' al-Din al-Bolghari, *Tariq-i khwajagan* (Qazan, 1874).

Together with:

- a. 13a-19b, biographies of 'Abd al-Nasir Qursawi, 'Abd al-Rahim al-Utiz-Imiani, Muhammad Chelebi by 'Abd al-Qayyum Nasiri, copied from his *Calendar*.

5957T (3148 old)

[اوراد فی طریقہ نقشبندیہ]

1 f.; 21x35,5; 20x33.

No binding; the folio is torn into 4 pieces; black ink; naskh; Russian paper of the late 19th – early 20th century; 23 lines to page, no catchwords. This manuscript originates from the library of Said Wahidi, no. 392. The name of the copyist is not mentioned.

Text of the ms:

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم بسم الله الرحمن الرحيم

هر کون ایرته طهارة ألوب قبله غه قارشى اولطروب نمازدان صونکمی الکی کی یکر می بش مرتبه استغفار او قور موندین صونک یکر می بش مرتبه صلواة شریفه او قور وقت طار بولصه بش مرتبه صلواة شریفه او قور اللهم صل على سيدنا محمد و على آله ديو حضرت رسول ننگ شفاعتده طلب قلماق نیتی برله موندین صونک اعوذ بسم الله برله بر مرتبه الحمد لله

سوره سن اوقب اوچ مرتبه قل هو الله احد سوره سن اوقب بيله باغشلار دعاسى بودور بسم الله و الحمد لله و الصلوة و السلام على رسول الله الهى قبول قيل وقغان قرآن منى آرتدور ثواب و درجه رشدر كل ثوابى رسول اكرام محمد مصطفى صلى الله تعالى عليه و سلم ننگ حضرت لارينه مودين صونك ارشدر كل نقشبنديه اولان مشايخ لاريمزننگ روح باكلارينه خاصه حواجه بهاالدين (!) حضرتلارينك هم امام ربانى حضرتلارينك هم مولانا خالد سليمانى حضرتلارينك هم محمود الفعال افندى حضرتلارينك هم طريقت استاذمز محمد ذاكر حضرتلارينك هم طريقت استاذمز عين الدين افندى حضرتلارينك روح باكلارينه ارشدر كل بز لاره آنلارننگ فيوضاتندين و اندر كل بز لاره آنلارننگ بركاتندين آمين بحرمة نبينا محمد المصطفى صلى الله تعالى عليه و سلم ينه يوز مرتبه استغفار اوقور اولنده بر مرتبه استغفر الله العظيم ديه قالغان توقصان توقزنده استغفر الله ديه قلبنه قاراب قاراب معناسن يادنده توتب مودين صونك ذكر باطنى غه اولطرر شول وقتده اولطرر غه وقت اولصه شونده اولطرر وقت اولماصه وقت اولغانده اولطرر غيرى وقتده اولطرر صه ده آز مى كوپى استغفار برلان باشلار بشمى ياكه اون بشمى ياكه يكرمى بشمى مودين صونك اولم حالدن ياد ايتر اوزينه اولم كلونى اويلا ب نتاك كم اولكان كشيلارنى كفن برلان كنه قيركه قويب قالدار لار يالغز نعه دوس دشمانى بار طابقانى بار دا اونده قالا فقط اعمالى برلان كنه كيره اول حال بو فقيركه كلاچك ديو مودين صونك شىخنى رابطه قلوب قلبنه قاراب الله تعالى نى فكر لب تورا حضور قدرى مودين صونك كوكلى برلن ايتور الهى قبور قيل بو كناهلى قلنكنى مشايخ لارمزننگ ... مودين صونك ذكر باطنى برلان شغل لنور طريقت آدابندان هر وقت طهارة برلان يورمك الله تعالى نى يادنده توتماق هر وقت سحه اولماق تحمل لى اولماق آدمكا ضرر تيرمس سزلك آز سوز لامك آز آشاماق آز يوقلامق نا محرمدان قاچماق اجانبندان قاچماق خصوصاً شىخنه منكر آدم لاردان قاچماق فاسقلاردان نادان // صوفى لاردان قاچماق آدم دان طمع قلماس سزلق حالنى كشى دان ياشرمك مودين غيرى كوب ادبلىرى بار مولانا خالد سليمانى حصره لارينك رساله سى ترجمه سى رساله بهاءيه كا قار او برلان بلنور هر كون يوز مرتبه صلوة شريفه اوقور جمعه كون ايكي يوز مرتبه اوقور اما بوش كشى كه منك مرتبه كه طوطرماق آرتوق بو ذكر كيفيتى طهارة ألوب قبله عه قارشى اولطرر توبه استغفار قلوب كوزنى يومب ارننى هم نشتى بربرسنه تيريب تلنى اوستى دشنه ترتب صولونى بوروندين ألوب الله تعالى نى يادنده ططب قلبنه قاراب قلبى برلن الله الله الله ديو اولطرر هر يوزننگ آخرنده بر مرتبه ايتور الهى انت مقصودى و رضاك كطلوبى ديو بو ذكر آزى هر تولككه يش منك صلوة الله و ملائكته و انبيائه و رسله و جميع خلقه على سيدنا محمد و على آل سيدنا محمد عليه و عليهم السلام و رحمة (...) الله و بركاته بو صلوة پنج شنبه كون كيچ يوز مرتبه اوقلور

Contents: a description of the everyday practice prescribed to the followers of Mahmud al-Almali, Muhammad Zakir al-Chistawi and ‘Ayn al-Din afandi.

1722T (1883 old)

حسن عطاء گبشى

[فى مدح شيوخ الطريقة العلية النقشبندية]

o. 21a-45a, 17x22; 10x15.

Autograph, written in Qazan in 1887.

Leather binding with green paper glued on both outer sides of it; Russian manufactured paper of the late 19th century with stamps «КиХНЕБ №6» and «Способина и Ко №6»; catchwords on every verso page; black ink; *ta'liq*; 13 lines to page; Arabic original and European archival pagination; the names of Shaykhs are written on the margins in circles, imitating a chain of succession (silasila). A notion by pen on f. 2a: Sulabashi. A seal of the Scientific Library in Kazan', no. 1883 (f. 2a). A blue oval seal of "akhund Kh.M. Muhammadov" (meaning Hasan b. Muhammad Gabashi) on ff. 2a and 47a. The manuscript originates from the archive of Hasan 'Ata Gabashi (1863-1936) which was acquired by the library after he had been repressed. Beginning of the work is missing.

Incipit (f. 21a):

بو كى اهل فضلدن * آنده داخل چوق ايدى

اهل عرفان اهل علم * آنده شاکرد کوب ایدی
وفاتندن صونک یرینه * خلیفه دور بر عالی
عطاء الله بن ملا * محمد القورصاوی
خلیفه لک اوشبو ذاتنده * حالا هم موجود ایرور
لیک غیر اخواتی * کلسی مقفور ایرور
وای تأسف بو حالته * نیچه کلدی بوبلا
قنده کندی بو یارانلر * قالدی تکیه لر دالا

Explicit (f. 45a):

یازدوم اوشبو ابیاتمنی * شول قطب لر شوقیله
اوقیه سز ای یارانلر * هم آلارننک روقیله
بو کتابم اولسه ایدی * قطب لاره هدیه
دعالرین آلمقمه * اولسه ایدی وسیله
قصوریننک کثریتله * کندوم اولدم معترف
مرحمننک ثمرسیله * اولمیه سز معترض
بو قصوری انسانیه * دخی یاشلک حاملدور
بو ایکی ننک وجودندن * قلم انی جاعلدور
تمام اولدی اوشبو کتاب * منتری اولدی خطاب
صاحبنه شفقتکه * قیلیمیه سرز (?) و عتاب
بنک سکز یوز میلادیه * عد قیلورسز هم دخی
سکسان یدی برج خوتتک * آخریده تاریخی
تمام

Contents: a praising poem representing several chains of spiritual succession in the Naqshbandiyya brotherhood: 1(coming down from Muhammad Naqshband, Shaykh ‘Ubaydullah, Muhammad Parsa, Muhammad Risa, Fadl Ahmad Ma’sumi, Ghulam Qadir Ma’sumi, Muhammad ‘Ali Tuntari al-Bolghari, Shams al-Din Muhammad Tuntari. 2) Sibghatullah Shaykh, Singhatullah Kabuli, Hasan ‘Ata Kabuli, Faidhkhan Kabuli, ‘Abd Allah Kabuli, ‘Abdash Ishan Bolghari Qawali, ‘Ubaydullah Sulabashi, ‘Ubaydullah Surduwi, Wali Muhammad Qarghali, Hamid Yurtushi, Ahmadi al-Qazani, Muhammad ‘Ali Qazani, ‘Ubaydullah Kizlawi Bolghari, Ni‘matullah Almati Bolghari, ‘Abd al-Jabbar al-Parawi, Makh dum Muhammad Kizlawi, Khayrullah Almati Bolghari, ‘Abd al-Wali Qazani.

About the author see: Khasan-Gata Gabashi, *Vseobshchaia istoriia tiurkskikh narodov. Kazan*, 2009; A.Kh. Tukhvatullin, *Khasan-Gata Gabashi (1863-1936) kak obshchestvennyi deiatel’ i istorik*. Phd Thesis. Kazan, 2002.

Together with:

f.2b-4b, wa‘az, in Arabic.

a. 46a, داملا محمد ذاکر حضرت مدرسه سندن مکتوب, 46a

- b. 46b, بعض ذوات كرام دن مكتوب
c. 47a, بعض اهل بصيرة دن مكتوب

5867ap

حجة الكاملين فى اطوار السالكين فى مناقب العارفين

علاء الدين محمد بن مير جلال الدين محمد الحسينى العلوى البخارى

Bukhara, 1278AH / 1861-62

Authograph?

p. 90b-137a; 16x26,5; 7x16.

Badly survived half-leather Central Asian binding with ornamentation made by Muhammad Muhsini? (inscription in the medallions: (صحاف محمد؟ محسنى؟); green paper glued on the inner sides of the binding cover. Bukharan paper of the second half of the 19th century. Black and red ink; ta'liq; archival European pagination; 17 lines to page; catchwords on every verso page. Some places of Arabic text are explained in Persian. Child drawings on some pages.

Incipit (f. 91a):

فيقول العبد الفقير الحقير المقر بالذنب و التقصير المتحير فى نية الحيرة و الدهشة و الغريق فى تيار بحر الطيرة و الوحشة و الطالب مع اساة الادب الذيعة و المقر بقلّة البضاعة و عدم الاستطاعة مؤلف هذه الرسالة و محرر هذه العجالة العبد الخائف من ذنب نفسه الراجى شمول عفور به علاّ الدين محمد بن قطب ملك الهداية مركز دايرة السيادة واصل معراج الكمال و النقلين السيد مير جلال الدين محمد الحسينى العلوى البخارى بصره الله بعيوب نفسه قبل ان يذيقه الجام من كاسه و جعل يومه خيرا من امسه و ختم له بالخير وقت خروج نفسه و لقنه الجواب عند دخول امسه انى قد جمعت هذه الرسالة المسمى بحجة الكاملين فى اطوار السالكين من محاسن اقوال اهل المحبة و العرفان و اشارة منه مدارج احوال المشايخ الاعيان مع وقوعى فى زاوية الخمول و النسيان و انقطاعى عن الاخوان و الخلان ليكون تذكرة لاهل المؤدة و الايمان فى سنة الف و مأتين و سبعين و ثمان... من الهجرة النبوية

Explicit (f. 137a):

و نختتم الكلام ببعض من الادعية المروية عن حضر عليه السلام اللهم ان احيتنى فى هذا اليوم فاحينى فى صحة و عافية ... من كل بلية صورية و معنوية و ان توفيتنى // فتوفنى اليك مسلما غير مقتون و الحقنى بالصالحين برحمتك يا ارحم الراحمين و لله العون و العصمة و التوفيق و السلام على من اتبع اوليا الله و قد فرغت من تصنيف يوم الاربعاء بعد مضى النصف من شهر رمضان و سبعين و مأتين بعد الالف فى مدينة فاخرة بخارا حما بالله تعالى فى ظل و اليها عن الآفات و البلايا و نعم قال ناظم

از مرد سخن بماند آن به * كزور زر و مال ماند ده

و السلام

Contents: a Sufi treatise is divided on introduction, nine chapters (*atwar*) and conclusion. In the beginning author says that to follow the right path one has to have a master and be strict to the Shari'a. The first chapter is devoted to the questions of monotheism and their relation to miracles of Shaykhs. The second chapter deals with the qualities of a Shaykh, the third one – with the requirements of a Shaykh, the fourth is on the ranks of Sufis, the fifth is on *dhikr* and its virtues, the sixth is on the ethics of *dhikr*, the seventh is devoted to the principles of *dhikr*, the eighth narrates a chain of succession among those who transmitted the way of performing *dhikr* going down to Jalal al-Din Muhammad al-Husayni al-'Alawi al-Bukhari, a teacher of the author; the ninth is on the virtues of performing Sufi rites (*al-waza'if wa-l-awrad*) after obligatory prayers

(*fara'id*). Some hagiographical information on Khwaja Nur al-Din Muhammad al-Hisari, Sayyid Amir Zakariyya Khwaja, Jalal al-Din Muhammad al-Husayni al-'Alawi al-Bukhari is given in the conclusion (ff. 127a-135a).

This work was compiled in the reign of Sayyid Amir Muzaffar Muhammad Bahadur Sultan (1834-1885), the ruler of Bukharan Khanate (1860-1885).

The manuscript was acquired during the expedition to Tatarskaia Parziia (?) of Glazov region of the Udmurt ASSR in 1978. The last owner is Gabdulla Buzikov.

Together with:

5879ap

درويش بهاء الدين الكولاتكى (?)

رسالة فى بيان مقامات الطريقة النقشبندية

p. 63b-74a; 17x21; 12x16.

Badly survived half-leather European binding; Russian manufactured paper of the second half of the 19th century. Black ink; ta'liq; archival European pagination; 17 lines to page; catchwords on every verso page.

Incipit (f. 63b):

و بعد فانى اضعف العباد و احقر خلقه اريد ان ابين لمن انكشف المعنى و لاهل البصيرة و لمن فهم عن الذكر المعنوى
الصورى و لاهل الغفلة لان فى زماننا هذا غلطوا لطريقة و لم يفهموا ما الحقيقة و ما المعنى و ما الصورة و لم ينفروا من
الكون و لظلمة و ظنوا انهم من المنتهين الى نهاية الطريقة و هم من المتدئين نظرا الى طريق الحق من النقشبندية و هو طريق
العارفين و طريق المقربين و طريق الصادقين و التابئين و بهذا الاطلاقات يظن انها طريقة متفاوتة لابل متحدة لان هذه
... الاطلاقات متفاوتة بالاعتبار و هذه الاطلاقات يفهم من مكتوبات الامام الربانى

Explicit (f. 73a):

بعض كمنه نى رابطه صورى ايلان بيورلور بعض كمنه نى رابطه معنوى ايلان بيورلور كما فعلوا فى زماننا اكثر
المشايع من غير تميز بين الطابع الحاصل ابتداء غاية بحسب الطبع لا يعرف الطبيعية الا الكامل المكمل و لاجل هذا اكثر
المريدين و المحلصين هلكوا فاهلكوا لان الطبيعة مرض مزمن و دوائه مشكل و معرفته فى الحقيقة ممكن بو تحرير ايشدلمش
دور استاذ شقه دن اوتميزدان

Contents: description of steps on the Sufi path: ism al-dhat, al-nafi wa-l-ithbat, al-wuqf al-qalbi, al-muraqaba, al-rabita. The author of the treatise calls himself a student of Shaykh Ja'far ath-Thani al-Bulghari (f. 69a). Next to this the author narrates that Ja'far ath-Thani received diplomas in Bukhara the Noble and in Khorezm and describes the veneration of 'Ubayda b. Jarah's grave and Ja'far ath-Thani's pilgrimage to Mecca conducted together with his teacher 'Abd al-Khaliq al-Bulghari (ff. 69a-70a). This part of the manuscript correlates with the hagiographical material known from *Tariq-i khwajagan*, therefore one can assume the authorship of Baha' ad-Din Vaisov. The text is supplemented by a chain of spiritual succession going down from Imam Ja'far Sadiq through Ahmad al-Faruqi to Faydh Khan Kabuli and his students Habib Allah b. Husayn Ura(wi) al-Bolghari and Ishan Wali Muhammad, his student 'Abd al-Khaliq Hajji and his student Ishan Ja'far ath-Thani al-Naqshbandi (f. 74b).

This manuscript was acquired together with other books of 'Abd al-Qadir Kamaev, a resident of Chimbeley village, Krasnooktiabr' region of Gor'kii oblast, during a manuscript expedition in 1987.

Together with:

- a. 2b-42b, عبد الرحيم البلغاری. شرح مراد العارفين
- b. 46b-74a, احمد بن مصطفى الالی نی. الرسالة فی الصرف

5880ap

[سلسله الشيوخ النقشبندية]

- e. 1b-2b; 16x21,5.

Incipit (f. 1b):

مؤمن لر و مسلمانلارنك قلب لر غه معلوم اولسون كم بو رساله حضرت حوجه لار قدس الله تعالى ارواحهم نك شريف سلسله لرس و اچنده كى حكم لر بياننده دور كم ابتداسى قانندان و آخرى كمكا اولاشور و اوزى نتاك دور اى مسلمانلار بلنك ... لار و آكاه بولونك لر كم بو نسبت فيض و فتوح روح شريف حضرت پيعير صلى الله عليه و سلم دين

Explicit ()

740φ

نجم الدين البلغاری

رسالة العازى

Written in Urgench, 1868.

- e. 92b-110b; 12,5x21; 8x17,5.

Restored half-leather binding with greenish paper glued on both sides of the cover; Russian manufactured paper of the mid 19th century without stamps and watermarks; archival European pagination; black ink; *ta'liq*; no catchwords; 18 lines to page; short comments by Zainap Maksudova made on margins by pencil.

Incipit (f. 92b):

و حالاتكه بر نچه يارانلار دن التماس قلدیلار كونكل چرا عمزنى قولغه آلغاتدى شمزالار بولماسمى ديب ينه اذن صورادوق بلى صبر قلعاى سزالار ديب ينه كلوب صورادیلار ممكن بولسه زنهار كونكل چرا عمزنى قولغه آلى

Explicit:

Contents: a hagiographical narrative on Najm al-Din al-Bulghari and his (*uwaysi*) teacher Najm al-Din Kubra, written in the Chaghatay language.

The manuscript bears no. 3 from the library of Zainap Maksudova and was donated by her in 1965. The upper side of the cover has an inscription: فارسی تیلنده نیسكى كتاب

Together with:

- a. 1a-41a, رساله در تصوف
- b. 41b-62a, مرأة العابدین

- c. 62b-69a, كتاب التصوف و اللحوال لنجم الدين كبرى
- d. 71b-78b, ابو العازى بن رسول مرأة العابدين,
- e. 79b-88a, رساله سلوك مبدأ نور
- f. 88b-92a, تذكرة الاولياء

5974T

مناقب حضرت ايشان الاسترلى

m. 15a-24b; 10x16,5; 7,5x13.

No binding; Russian manufactured paper of the mid 19th century with stamps НП фабрики слободской Кордюжск; archival European pagination; black and red ink; *ta'liq*; catchwords on every verso page; 12 lines to page.

Incipit (f. 15a):

نه دولت شول ضعيف قلعه * حداغه چوق ثنا ايلار
رضاسين استايوب دايم * ينه حمدنى چوق سئيلار
علوم كا نى منبلا (?) بركا * صلوة هم سلام اولسون
درود ايلاب مرام اولسون * مكرم آل اصحابه
حدايم ايلسون رحمت * حصوصا فحرى عالم كا

Explicit (f. 24b):

توفى اولدى اول مرحوم * كه يتمش ايكى سال اوزدى
منك ايكى يوزده آلمش ده * ولى هجرتدان اى ناظر
بو استانهء بستانه * كه مدفون اولدى بر محدود
شفيح ايت سن قيامته * همه مجرد اول عافر

Contents: a praising poem (*marthiyya*) devoted to Shaykh Muhammad Ni‘matullah b. Biktimer b. Tukay b. Ütägän äs-Salavīchi (d. 1860). The author studied with Shaykh Ni‘matullah and narrates his biography and describes his outstanding features.

About Shaykh Ni‘matullah see: *Athar*, II, pp. 11-12.

This manuscript was acquired by Albert Fathi from Ramilya Sabirova from the village Narat Asti of Muslim region in Tatarstan during a manuscript expedition. The date of acquisition is not mentioned.

Together with:

- a. 1a-15a, مناجات
- b. 25a-28b, وصيت نامه شيخ احمد
- c. 29a-52b, مناجات
- d. 53a-59b, مرتبه على حروف المعجم

e. 72b-100b, اوراد فتحیه ننگ اسنادی

6019T/ III

شیخ محمد بن عبد الله

[اداب المرید]

Name of the copyist: Qadir Muhammad b. Aq Khwaja

a. 48b-69a; 15x20; 9x15

Half-leather ornamented binding (leather on the upper cover has badly survived); white European paper with wirewoves; archival European pagination; black ink; *ta'liq*; catchwords on every verso page; 17 lines to page. The upper part of the last folio is missing.

Incipit (f. 48b):

ایکی لیک صحر اسندین برلیکر صحر

This manuscript has been acquired by Alfrid Bustanov from Shafigulla Naskaev, a local Imam in the village of Tatar Shartı, the Komsomol region of Chuvashia in February 2014.

Together with:

a. 1b-32a, منبهات کتابی Copied by Qadir Muhammad b. Aq Khwaja at the madrasa of Mulla Yunus in Rabi' al-Akhir 1130 AH/ 1717-1718

b. 38b-48a, الرسالة التوحید Written in Tatar

6044T

[سلسله]

1 л.; 33x44.

Даты нет. Черные чернила. Русская фабричная бумага начала XX вв.

Фрагмент цепочки преемственности в виде кольца (окружностью 33 см) с именем Пророка в центре. Сохранилась только верхняя часть документа, цепочка обрывается на имени Мухаммада, преемника 'Абдуллы известного как Гулам 'Али шах.

Документ сильно пострадал от сырости. Место находки неизвестно. Документ выявлен в архиве Альберта Фатхи в папке с шамаилями.

6053T

مجدديه نقشبنديه شريفه حضرات شجرة

1 л.; 60x53; 11x13, отступ справа 2,5

Переписчик: Мухаммад-Наджип ал-Булгари ат-Тунтари

Даты нет. Черные чернила, почерк та'лик, русская линованная бумага начала XX в.

Цепочка преемственности, нисходящая к Гулам Кадир Ма'суми, а затем к ишану 'Али Мухаммаду ал-Булгари.

Документ обнаружен среди сборника документов, хранящегося ныне под номером 364 д (142 л.)

6042Т

شريفه نقشبنديه (!) شجرهء

1 л.; 18x44; 12x34, отступ слева 5,5

Дата: Раджаб 1267 г.

Имитация подписи Ма'сума 'Улам Кадира.

Текст на персидском языке. Черные чернила, почерк насх, русская фабричная бумага начала XX в.

Стандартная цепочка преемственности до Ма'сума 'Улам Кадира, передавшего знания своему халифе дамулла Мухаммад Кариму ал-Булгари б. дамулла Сайф ад-Дину.

От документа сохранилось только два фрагмента, составляющие его левую половину. Изначально документ хранился в сложенном виде и порвался по сгибам. По этой причине половина каждой строки утеряна.

Рукопись была приобретена Альбертом Фатхи в январе 1988 г. Бывший владелец: Мансур Фазылов, Мамадышский район, Өчиле авылы.

6032Т

العظام شجرة سلسلهء مبارك

Лл. 16-26; 17x22,5; 13x19.

Даты нет. Рукопись обернута в бумажную обложку. Черные чернила, почерк та'лик, русская фабричная бумага начала XX в.

Стандартная цепочка преемственности до Файзхана Кабули, от которого нисходят две линии: 1) хазрат ишан 'Убайдулла ходжа известный как Узбек хваджа; от него к хазрату ишану шайху Шамс ад-Дину Мавлави. 2) хазрат ишан Мир Зиййа' ад-Дин; от него к хазрату ишану Мухаммад 'Ариф би-Ллах.

В заключение цепочки (л. 26) сказано, что «наш нурлатский устаз и шайх дамулла Фахр ад-Дин хадж ал-харамайн, кари, носитель Корана во время обучения в Бухаре получил дипломы (иршад-нама) от двух ишанов» по двум вышеприведенным линиям.

Вместе с: лл. 4а-24б. عثمان شجرهء آل

Рукопись приобретена Археографической экспедицией 1987 г. в с. Чимбилей Краснооктябрьского района Горьковской области у Кәримова Зөһди.

5891ар / II

الخادمى أفندى محمد

رسالهء نقشبنديه

Лл. 24-28; 18x22; 11x15.

Дата переписки: 1838 г.

Переписчик: Бахет-Гирай б. Мухаммад-Амин.

Переплет утерян, плотная русская бумага без водяных знаков, почерк та'лик, черные чернила, архивная пагинация, имеются кустоды, 20 строк на странице. Сочинение на арабском языке.

Начало после басмалы на л. 24а:

استرضاء و المظالم رد و الحقوق ارباب مع الاستحلال و الصادقة التوبة و اولا الصحيح الاعتقاد النقشبندية فشرائط بعد و ...
المبتدعات و المنكرات كل في المجانبة على الاهتمام و الشريفة باصح العمل على الدقة و بالسنة الالتزام على التقيد و الحصوم
...المذمات و الهوى كل من التباعد على الغيرة و

Конец на л. 28а:

كل يشفع بم انه هذا مع فيه لاخير و سعادته تثبت و شقاوته تمحي حتى فيه فيشفع شقيا كتب ممكن اصحابه من اسم فيه رأى فاذا
الرسالة تمت المآب المرجع اليه و للصواب الموفق اليه و النار لهم و جب ممن الفا اربعين يوم

Колофон к предыдущему сочинению на л. 22а:

المرحوم امين محمد ابن كراى ببخت المسمى احقرهم و العباد اضعف يد على المباركة النسخة هذه كتابة من الفراغ وقع قد
14 يوم فى جوزة نجم فى 1838 سنة فى المسيحى تأريخ فى ... الشريف دعواته من الراجى الكريم استاذة باشارة الكاتب

Содержание: инструкции по соблюдению суфийских практик (муракаба, дополнительные молитвы, зикр).

Текст сочинения находится в составе сборника:

Лл. 1а-22а, فى الفقه

Лл. 30а-47а, وليديه ترجمه، (оригинальный татарский перевод арабоязычной поэмы, составлен в 1201 г.х. Автор перевода не указан, возможно сам переписчик).

На л. 3а рукой Альберта Фатхи приведены сведения о прежнем владельце: Бәдреттожа Мөхәммәтсалих кызы Хәмидуллина (1905), Минзәлә р., Иске Абдул авылы. Мәчет сүткәндә алып кайткан. АЭ- 1974.

6036T

[المريد اداب]

111л.; 18x22; 11x16

Переплет утерян, русская фабричная бумага начала 20 в. со штемпелями Уральской фабрики Ятес №7. Черные чернила, кустоды, 13 строк на странице, почерк насх и та'лик, архивная пагинация. Начало рукописи утеряно.

Начало (л. 1а):

آخر دور وار كم شيخلىرى صوفيلرنك بو بلکم شويله تحقيق كلمسون عجب سنكا سوزم بو قرداش عزيز اى ايمدى ...
مشايخلرنك صوفيلرنك بو زيرا اولور ديمك مقربلر ديمك صوفيلر دخى و لاردور عاشق زاهدلار دور تابكلرى
...علوميدور احوالنك مقربلر عمللر مشايخلارنك اول و دور طريقتده مقرب مجموعسى

Конец (111а):

آواز بر ياخود و ايشدوب بيت بر ياخود ايدرکن الله ذکر امرون اول که اولدور علامتى آنک دور عقده عالم دخى بس
چالار چاغرور ايدر حرکت دوشر اخطرابه ايشدوب

Содержание: татарское сочинение по суфийской этике и практике. На л. 64б автор называет имя своего учителя: шайх Хусайн б. шайх Шихаб ад-Дин Ахмад б. шайх Хисам ад-Дин Шаркик б. шайх Шамс ад-Дин Мухаммад б. шайх Мухйи ад-Дин 'Абд ал-Кадир Гилани. Сочинение лишено четкой структуры, разделы вводятся словом «бас».

На л. 8а приведены сведения о прежнем владельце: Габделхаков Мөхәммәт, Свердловск өлкәсе, Красноуфим районы, Биеш (Бишково) авылы. АЭ-80.

6037Т

[المريد اداپ]

14 л.; 18x22; 9,5x15.

Переплет утерян, русская фабричная бумага конца 19 в. без филиграней и штемпелей, архивная пагинация, текст вписан в двойную рамку, почерк та'лик, черные чернила, кустоды. Следы плесени. Нет начала текста.

Начало (л. 2а):

ننک اوزی دور طابا کمالاتینی مرید اکنون بس اولدی پناهی هشت ملعونلار ننک آخر ایرشمدی سعادتکا بو توندی کم تبعیتینی یالیتینی یوقاریغی دور قیله دلالت سوزکا بو آرتوقدور دین صوابی مریدننک خطاسی ننک پری برلا قیلو تقلید کمال نه پری دین شیئی ننک عجم قاشیغه خدای سنی ننک بلال ایتدیلا سلم و علیه الله صلی پغمبرمز حضرت سوزینه دیکان محمد سهو... دیو آرتوقدور

Конец (лл. 12б-13а):

کرامات و خوارق آلور آندین نصبینی ننک اوزی و یوک آرتوندین چارشکلی و چوب بولسه مناسبتی شیخنه نونک کم هر بولمسه مناسبتی بزرکلارکا بو آلاریکه و تولورلار тар برله معنویه مناسبت مریدلار ایمسدور اوچون جذبی مریدلار ننک معناغه // بو نی لهب ابو ایله جهل ابو هم لار کورسه معجزات و خوارق منک اگرچه محروملاردور کمالاتندین بونلار ننک تمت اخر و اولا الهدی اتبع من علی السلام و کراک بیلمک شاهد

Содержание: татарское сочинение по суфийской этике и практике с разделами, вводящимися сочетанием «янә белмәк кирәк»: о качествах святых (аулия, лл. 2а-3а), что противоречит суфийскому пути (тарика, лл. 3а), ступени скрытого знания (лл. 3а-5б), об инициации в тарика (лл. 6а-7б, здесь приводится цепочка преемственности через Фаизхана Кабули к хазрат-и ишан халифа «Пир-и дастгир», затем Джа'фар ишану).

На л. 1а приведены сведения о прежнем владельце: Жәләлова Сафия, Горький өлкәсе, Краснооктябрь районы, Карга авылы, АЭ-89.

2515Т/ I

[المريد اداپ]

1а-13б; 17x22; 10,5x16.

Переплет утерян, синеватая русская бумага первой половины 19 в. без, арабская пагинация, почерк та'лик, черные чернила, кустодов нет. Нет начала текста.

Начало (л. 2а):

ОРРК Национальной библиотеки РТ. 757 т / I

Лл. 86-376. 17x20,5. Размер текста 9,5x14. Черные чернила, почерк талик, кустоды, 15 строк на странице, архивная пагинация, белая русская фабричная бумага «Фабрики Асьевской А №5».

Владельческая запись на л. 86: كتبه عمر بن الله نعمة مولفه التصوف فن في (المدنية رسالة) المسمى كتاب هذا: الطرخان قرية من ١٨٤٥ تاريخ في محيط بن الحكيم عبد

Позднее ниже приписано черными чернилами: لقمان №55

عبد اوشبو بولب حضرتلرى الحكيم عبد بن الدين عماد اتكاسى ننگ طرخانى مذكى محمد استاذى ننگ عمران ملا ابن لقمان ايكان كتاب ياراعان حضرتلرى الحكيم

Вместе с: лл. 536-89. الفاروقى احمد. الميعاد مبدأ. на фарси.

Владельческая запись на л. 536: 1119 تاريخى قيلنمش تأليف الله حجة مؤلفى. الميعاد بمبدأ المسمى رساله هذه:

تمام بيرده اوشبو فارسىچه تصوفدن الميعاد مبدأ: 896: المهدي لقمان من ايمس اشنا لعنته فارسى چونكه الميم قيله استفاده لكن اولمش

На л. 91аб силсила накшбандийа-муджаддидийа. От Мухаммада Файзхана к халифа Джа‘фару и ‘Абд ал-Халику, а от него к Вали Мухаммаду. Два последних имени приписаны на полях, в то время как имя преемника Джа‘фар ишана тщательно затерто.

Затем перечисляются практики на татарском языке (хатм, таваджжух, истихара)

Рукопись приобретена Археографической экспедицией КГУ и НБ РТ в 1997 г. в Самарской области, Похвистневском районе, мечеть деревни Иске Мачалей.